

REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

Staatskoerant Government Gazette

Verkoopprijs • Selling price
(AVB uitgesluit/GST excluded)

Plaaslik **70c** Local
Buitelands **R1,00** Other countries
Posvry • Post free

**Regulasiekoerant
Regulation Gazette**

No. 4496

As 'n Nuusblad by die
Poskantoor geregistreer
Registered at the Post Office
as a Newspaper

Vol. 299

PRETORIA, 25 MEI
MAY 1990

No. 12484

PROKLAMASIE

van die

Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 87, 1990

WET OP GEVAARHOUDENDE STOWWE, 1973
(WET No. 15 VAN 1973)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 33 van die Wet op Gevaarhoudende Stowwe, 1973 (Wet No. 15 van 1973), verklaar ek hierby dat die bepalings van genoemde Wet betreffende Groep II-gevaarhoudende stowwe op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Vier-en-twintigste dag van April Eenduisend Negehonderd-en-negentig.

F. W. DE KLERK,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Kabinet:

E. H. VENTER,
Minister van die Kabinet.

PROCLAMATION

by the

State President of the Republic of South Africa

No. R. 87, 1990

HAZARDOUS SUBSTANCES ACT, 1973
(ACT No. 15 OF 1973)

By virtue of the powers vested in me by section 33 of the Hazardous Substances Act, 1973 (Act No. 15 of 1973), I hereby declare that the provisions of the said Act relating to Group II hazardous substances shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-fourth day of April, One thousand Nine hundred and Ninety.

F. W. DE KLERK,
State President.

By Order of the State President-in-Cabinet:

E. H. VENTER,
Minister of the Cabinet.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 1089

25 Mei 1990

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/250)

Kragtens artikels 48 en 48A van die Doeane- en Aksynswet, 1964—

1. word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon; en
2. word hierdie wysiging, vir sover dit betrekking het op subpos No. 5905.00.30, geag op 1 Januarie 1988 in werking te getree het.

G. MARAIS,
Adjunk-minister van Finansies.

920—A

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 1089

25 May 1990

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/250)

Under sections 48 and 48A of the Customs and Excise Act, 1964—

1. Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto; and
2. this amendment, in so far as it relates to subheading No. 5905.00.30, shall be deemed to have come into operation on 1 January 1988.

G. MARAIS,
Deputy Minister of Finance.

12484—1

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
30.04			Deur in subpos No. 3004.90.20, toetssyfer "9" deur toetssyfer "5" te vervang. Deur in subpos No. 3004.90.25, toetssyfer "5" deur toetssyfer "6" te vervang. Deur in subpos No. 3004.90.30, toetssyfer "6" deur toetssyfer "2" te vervang. Deur in subpos No. 3004.90.53, toetssyfer "2" deur toetssyfer "1" te vervang. Deur in subpos No. 3004.90.65, toetssyfer "2" deur toetssyfer "5" te vervang.			
33.07			Deur in subpos No. 3307.90.30, toetssyfer "1" deur toetssyfer "9" te vervang.			
39.14			Deur in subpos No. 3914.00.45, toetssyfer "5" deur toetssyfer "9" te vervang. Deur in subpos No. 3914.00.50, toetssyfer "1" deur toetssyfer "5" te vervang. Deur in subpos No. 3914.00.55, toetssyfer "8" deur toetssyfer "6" te vervang.			
39.15			Deur in subpos No. 3915.90.50, toetssyfer "5" deur toetssyfer "1" te vervang.			
39.17			Deur in subpos No. 3917.31.30, toetssyfer "8" deur toetssyfer "1" te vervang.			
39.26			Deur in subpos No. 3926.90.43, toetssyfer "0" deur toetssyfer "3" te vervang.			
40.09			Deur in subpos No. 4009.20.50, toetssyfer "3" deur toetssyfer "1" te vervang.			
40.10			Deur in subpos No. 4010.91.30, toetssyfer "8" deur toetssyfer "5" te vervang.			
42.04			Deur in subpos No. 4204.00.20, toetssyfer "9" deur toetssyfer "6" te vervang.			
59.05			Deur na subpos No. 5905.00.20 die volgende in te voeg:			
	"30	8	Van parallelle tekstielgarings met rugkant van papier	kg	vry	
70.20			Deur in subpos No. 7020.00.30, toetssyfer "7" deur toetssyfer "5" te vervang.			
83.08			Deur in subpos No. 8308.90.40, toetssyfer "5" deur toetssyfer "0" te vervang.			

Opmerkings— 1. Spesifieke voorsiening, met terugwerkende krag tot 1 Januarie 1988, word gemaak vir muurbekledings van parallelle tekstielgarings met rugkant van papier en die skaal van reg daarop word van 25% na vry verlaag.

2. 'n Aantal toetssyfers word reggestel.

SCHEDULE

Head- ing	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
30.04			By the substitution in subheading No. 3004.90.20 for check digit "9" of check digit "5". By the substitution in subheading No. 3004.90.25 for check digit "5" of check digit "6". By the substitution in subheading No. 3004.90.30 for check digit "6" of check digit "2". By the substitution in subheading No. 3004.90.53 for check digit "2" of check digit "1". By the substitution in subheading No. 3004.90.65 for check digit "2" of check digit "5".			
33.07			By the substitution in subheading No. 3307.90.30 for check digit "1" of check digit "9".			
39.14			By the substitution in subheading No. 3914.00.45 for check digit "5" of check digit "9". By the substitution in subheading No. 3914.00.50 for check digit "1" of check digit "5". By the substitution in subheading No. 3914.00.55 for check digit "8" of check digit "6".			
39.15			By the substitution in subheading No. 3915.90.50 for check digit "5" of check digit "1".			
39.17			By the substitution in subheading No. 3917.31.30 for check digit "8" of check digit "1".			

Head- ing	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annota- tions
39.26			By the substitution in subheading No. 3926.90.43 for check digit "0" of check digit "3".			
40.09			By the substitution in subheading No. 4009.20.50 for check digit "3" of check digit "1".			
40.10			By the substitution in subheading No. 4010.91.30 for check digit "8" of check digit "5".			
42.04			By the substitution in subheading No. 4204.00.20 for check digit "9" of check digit "6".			
59.05			By the insertion after subheading No. 5905.00.20 of the following:			
70.20	"30	8	Of parallel textile yarns with backing of paper	kg	free"	
83.08			By the substitution in subheading No. 7020.00.30 for check digit "7" of check digit "5".			
			By the substitution in subheading No. 8308.90.40 for check digit "5" of check digit "0".			

- Notes— 1. Specific provision, with retrospective effect to 1 January 1988, is made for textile wall coverings of parallel textile yarns with backing of paper and the rate of duty thereon is reduced from 25% to free.
2. Certain check digits are rectified.

No. R. 1099

25 Mei 1990

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/106)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

G. MARAIS,

Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1099

25 May 1990

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/106)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- item	II				III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing		
303.01				Deur kortingkode 03.00 by tariefpos No. 15.07 te skrap. Deur tariefpos No. 15.08 te skrap. Deur tariefpos No. 15.09 te skrap. Deur tariefpos No. 15.10 te skrap. Deur kortingkodes 02.00 en 03.00 by tariefpos No. 15.11 te skrap. Deur kortingkode 01.00 by tariefpos No. 15.12 te skrap.		

Opmerking.—Sekere kortingvoorsienings wat in onbruik geraak het, word ingetrek.

SCHEDULE

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Annota- tions
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
303.01				By the deletion of rebate code 03.00 to tariff heading No. 15.07. By the deletion of tariff heading No. 15.08. By the deletion of tariff heading No. 15.09. By the deletion of tariff heading No. 15.10. By the deletion of rebate codes 02.00 and 03.00 to tariff heading No. 15.11. By the deletion of rebate code 01.00 to tariff heading No. 15.12.		

Note.—Certain rebate provisions which have fallen into disuse, are withdrawn.

No. R. 1100

25 Mei 1990

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/107)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

G. MARAIS,

Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1100

25 May 1990

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/107)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- item	II				III Mate van Korting	Anno- tasies
	Tariefpos	Kortingkode	T. S.	Beskrywing		
308.01	"41.04	01.04	40	Deur tariefpos No. 41.04 deur die volgende te vervang: Chroomgelooide leer van beesrasdiere, vir die afwerking daarvan, mits sodanige leer minstens die prosesse van herlooiing en kleuring ondergaan	Volle reg"	

Opmerking. — Kortingitem 308.01/41.04 word herskryf.

SCHEDULE

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Annota- tions
	Tariff Heading	Rebate Item	C. D.	Description		
308.01	"41.04	01.04	40	By the substitution of tariff heading No. 41.04 of the following: Chrome tanned leather of bovine animals, for the finishing thereof, provided such leather undergoes at least the processes of retanning and dyeing	Full duty"	

Note. — Rebate item 308.01/41.04 is restated.

No. R. 1101

25 Mei 1990

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/52)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet hiermee gewysig, met terugwerkende krag tot 14 April 1989, in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

G. MARAIS,

Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1101

25 May 1990

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/52)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended, with retrospective effect to 14 April 1989, to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- item	II				III Mate van Korting	Anno- tasies
	Tariefpos	Kortingkode	T. S.	Beskrywing		
460.11	"61.15	01.00	40	Deur na tariefpos No. 61.14 die volgende in te voeg: Broekiekouse, spanbroeke, kouse, sokkies en ander kousware, met inbegrip van kouse vir spatare en skoelisel sonder aangehegte sole, gebrei of gehekel, met sodanige waardes, op die tye en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid, op aanbeveling van die Raad van Handel en Nywerheid, by bepaalde permit toelaat	Volle reg"	
	"62.12	01.00	45	Deur na tariefpos No. 62.11 die volgende in te voeg: Buustelyfies, gordels, korsette, kruisbande, kousophouers, kousbande en dergelike artikels en onderdele daarvan, hetsy gebrei of gehekel al dan nie, met sodanige waardes, op die tye en onderhewig aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid, op aanbeveling van die Raad van Handel en Nywerheid, by bepaalde permit toelaat	Volle reg"	

Opmerking. — Item 460.11 word uitgebrei om poste Nos. 61.15 en 62.12 in te sluit, met terugwerkende krag tot 14 April 1989.

SCHEDULE

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate	Annotations
	Tariff Heading	Rebate Item	C. D.		
460.11	"61.15	01.00	40	Full duty"	
	"62.12	01.00	45	Full duty"	

Note. — Item 460.11 is extended to include headings Nos. 61.15 and 62.12, with retrospective effect to 14 April 1989.

No. R. 1102

25 Mei 1990

No. R. 1102

25 May 1990

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 5 (No. 5/14)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 5 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

G. MARAIS,

Adjunk-minister van Finansies.

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 5 (No. 5/14)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 5 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Teruggawe Item	II			III Mate van Teruggawe	Annotations
	Tariefpos	Kode	T. S.		
511.10	"3823.90	01.06	63	Volle reg	
	3902.10	01.06	63	Volle reg"	
511.16	"3823.90	01.06	64	Volle reg	
	3902.10	01.06	64	Volle reg"	

Opmerking. — Voorsienings word gemaak vir 'n teruggawe van die reg op sekere preparate wat kalsiumkarbonaat bevat en propileenpolimere, vloeistowwe of pastas, gebruik by die vervaardiging van weefstowwe en sakke wat leeg uitgevoer word.

SCHEDULE

I Drawback Item	II			III Extent of Drawback	Annotations
	Tariff Heading	Code	C. D.		
511.10	"3823.90	01.06	63	Full duty	
	3902.10	01.06	63	Full duty"	
511.16	"3823.90	01.06	64	Full duty	
	3902.10	01.06	64	Full duty"	

Note. — Provisions are made for a drawback of the duty on certain preparations containing calcium carbonate and propylene polymers, liquids or pastes, used in the manufacture of woven fabrics and bags which are exported unfilled.

No. R. 1140

25 Mei 1990

WYSIGING VAN REGULASIES UITGEVAARDIG Kragtens die Wet op Betaalmiddels en Wisselkoerse, 1933 (Wet No. 9 van 1933)

Die Staatspresident het kragtens artikel 9 van die Wet op Betaalmiddels en Wisselkoerse, 1933 (Wet No. 9 van 1933), die regulasies vervat in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

WYSIGING VAN REGULASIE 2 VAN DIE REGULASIES AFGEKONDIG BY GOEWERMENSKENNISGEWING No. R. 603 VAN 27 MAART 1986, SOOS GEWYSIG DEUR GOEWERMENSKENNISGEWINGS Nos. R. 1078 VAN 9 JUNIE 1986 EN R. 1190 VAN 29 MEI 1987

1. Regulasie 2 van die Regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing No. R. 603 van 27 Maart 1986 word hierby gewysig deur die woorde wat paragraaf (a) voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

“Niemand mag met ingang van 1 Julie 1990 tot 31 Desember 1993 enige betaling aan of ten gunste van enige buitelandse skuldeiser maak nie behalwe betaling in 'n spesiale beperkte rekening of betaling ten opsigte van—”.

2. Hierdie Regulasie tree in werking op 1 Julie 1990.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

No. R. 1141

25 Mei 1990

WET OP STANDAARDE, 1982

REGULASIES BETREFFENDE DIE BETALING VAN HEFFING EN DIE UITREIKING VAN VERKOOPSPERMITTE TEN OPSIGTE VAN VERPLIGTE SPESIFIKASIES. — WYSIGING

Hierby word kragtens artikel 36 van die Wet op Standaarde, 1982 (Wet No. 30 van 1982), bekendgemaak dat die Adjunk-minister van Handel en Nywerheid, handelende namens en in opdrag van die Minister van Handel en Nywerheid en Toerisme, Bylae 2 van die Regulasies gepubliseer by Goewermenskennisgewing No. R. 999 van 3 Mei 1985 met ingang 1 Januarie 1990 gewysig het deur die bestaande tariewe vir vuurwapens vir burgerlike gebruik te skrap en deur die tariewe in die Bylae uiteengesit te vervang.

BYLAE

Komoditeit	Heffings- eenheid	Tarief per eenheid, R
22-randslagwapens	item	5,50
Rewolwers	item	8,40
Senterslaggewere en outomatiese pistole	item	8,60
Haelgewere:		
Dubbelloop	item	8,40
Enkelloop	item	7,10
Alle soorte vervangingslope	item	5,50
Gemodifiseerde rand- en senterslaggewere, rewolwers en outomatiese pistole	item	11,00
Gemodifiseerde haelgewere:		
Dubbelloop	item	11,00
Enkelloop	item	10,00

No. R. 1140

25 May 1990

AMENDMENT OF REGULATIONS MADE UNDER THE CURRENCY AND EXCHANGES ACT, 1933 (ACT No. 9 OF 1933)

The State President has, under section 9 of the Currency and Exchanges Act, 1933 (Act No. 9 of 1933), made the regulations contained in the Schedule.

SCHEDULE

AMENDMENT OF REGULATION 2 OF THE REGULATIONS PUBLISHED BY GOVERNMENT NOTICE No. R. 603 OF 27 MARCH 1986, AS AMENDED BY GOVERNMENT NOTICES Nos. R. 1078 OF 9 JUNE 1986 AND R. 1190 OF 29 MAY 1987

1. Regulation 2 of the Regulations published by Government Notice No. R. 603 of 27 March 1986 is hereby amended by the substitution for the words preceding paragraph (a) of the following words:

“No person shall with effect from 1 July 1990 until 31 December 1993 make payment to or in favour of any foreign creditor except payment into a special restricted account and except payment in respect of—”.

2. This Regulation shall come into operation on 1 July 1990.

DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

No. R. 1141

25 May 1990

STANDARDS ACT, 1982

REGULATIONS RELATING TO THE PAYMENT OF LEVY AND THE ISSUE OF SALES PERMITS IN REGARD TO COMPULSORY SPECIFICATIONS. — AMENDMENT

It is hereby made known under section 36 of the Standards Act, 1982 (Act No. 30 of 1982), that the Deputy Minister of Trade and Industry, acting on behalf of and on assignment by the Minister of Trade and Industry and Tourism, has with effect from 1 January 1990 amended Schedule 2 of the Regulations published by Government Notice No. R. 999 of 3 May 1985 by the deletion of the existing tariffs for fire-arms for civil use and the substitution therefor of the tariffs set out in the Schedule.

SCHEDULE

Commodity	Levy unit	Tariff per unit, R
22 Rimfire arms	item	5,50
Revolvers	item	8,40
Centrefire rifles and automatic pistols	item	8,60
Shotguns:		
Double barrel	item	8,40
Single barrel	item	7,10
All types of replacement barrels	item	5,50
Modified rimfire and centrefire rifles, revolvers and automatic pistols	item	11,00
Modified shotguns:		
Double barrel	item	11,00
Single barrel	item	10,00

No. R. 1142

25 Mei 1990

WET OP STANDAARDE, 1982

REGULASIES BETREFFENDE DIE BETALING VAN HEFFING EN DIE UITREIKING VAN VERKOOPSPERMITTE TEN OPSIGTE VAN VERPLIGTE SPESIFIKASIES. — WYSIGING

Hierby word kragtens artikel 36 van die Wet op Standdaarde, 1982 (Wet No. 30 van 1982), bekendgemaak dat die Adjunk-minister van Handel en Nywerheid, handelende namens en in opdrag van die Minister van Handel en Nywerheid en Toerisme, Bylae 2 van die Regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 999 van 3 Mei 1985 met ingang van 1 Januarie 1990 gewysig het deur die bestaande tariewe vir voedselprodukte te skrap en deur die tariewe in die Bylae uiteengesit te vervang.

No. R. 1142

25 May 1990

STANDARDS ACT, 1982

REGULATIONS RELATING TO THE PAYMENT OF LEVY AND THE ISSUE OF SALES PERMITS IN REGARD TO COMPULSORY SPECIFICATIONS. — AMENDMENT

It is hereby made known under section 36 of the Standards Act, 1982 (Act No. 30 of 1982), that the Deputy Minister of Trade and Industry, acting on behalf of and on assignment by the Minister of Trade and Industry and Tourism, has with effect from 1 January 1990 amended Schedule 2 of the Regulations published by Government Notice No. R. 999 of 3 May 1985 by the deletion of the existing tariffs for foodstuffs and the substitution therefor of the tariffs set out in the Schedule.

BYLAE

Kommoditeit	Heffings-eenheid	Tarief per eenheid, R
Bevrose garnale (steurgarnale), langoestiene en krappe:		
Bevrose langoestiene	1 000 kg	58,00
Bevrose garnale (steurgarnale)	1 000 kg	125,00 vir 1ste eenheid; 100,00 vir 2de tot 5de eenheid; 46,50 vir elke daaropvolgende eenheid
Bevrose krappe	1 000 kg	14,30
Bevrose kreef:		
Bevrose kreefsterte	10 kg	1,75
Bevrose kreefpootvleis en kreefborsvleis	10 kg	0,60
Bevrose heerkreef, gekook of ongekook	30 kg	1,75
Bevrose seeskulpdiere en produkte van bevrose seeskulpdiere	1 000 kg	100,00
Bevrose langoestiene	1 000 kg	58,00
Bevrose vis, bevrose visprodukte en bevrose koppotiges:		
Finaal verwerk	1 000 kg	130,00 vir 1ste twee eenhede; 75,00 vir 3de tot 12de eenheid; 15,25 vir 13de tot 62ste eenheid; 6,00 vir 63ste tot 562ste eenheid; 4,75 vir 563ste tot 2 562ste eenheid; 3,90 vir 2 563ste tot 7 562ste eenheid; 2,00 vir elke daaropvolgende eenheid
Vir verdere verwerking	1 000 kg	78,00 vir 1ste twee eenhede; 45,00 vir 3de tot 12de eenheid; 9,15 vir 13de tot 62ste eenheid; 3,60 vir 63ste tot 562ste eenheid; 2,85 vir 563ste tot 2 562ste eenheid; 2,34 vir 2 563ste tot 7 562ste eenheid; 1,20 vir elke daaropvolgende eenheid
Gerookte snoek	1 000 kg	20,00
Ingemaakte seeskulpdiere	1 000 kg	100,00
Ingemaakte skaaldierye	1 000 kg	80,00
Ingemaakte vis en ingemaakte visprodukte (uitgesonderd vissmeer)	1 000 kg	110,00 vir 1ste eenheid; 70,00 vir 2de tot 5de eenheid; 10,30 vir elke daaropvolgende eenheid
Ingemaakte vleis en ingemaakte vleisprodukte	1 000 kg	130,00 vir 1ste eenheid; 85,00 vir 2de tot 5de eenheid; 24,50 vir 6de tot 1 000ste eenheid; 19,50 vir 1 001ste tot 3 000ste eenheid; 15,15 vir elke daaropvolgende eenheid
Vissmeer	1 000 kg	20,00

SCHEDULE

Commodity	Levy unit	Tariff per unit, R
Canned crustaceans	1 000 kg	80,00
Canned fish and canned fish products (other than fish paste).....	1 000 kg	110,00 for 1st unit; 70,00 for 2nd to 5th unit; 10,30 for each subsequent unit
Canned marine molluscs	1 000 kg	100,00
Canned meat and canned meat products	1 000 kg	130,00 for 1st unit; 85,00 for 2nd to 5th unit; 24,50 for 6th to 1 000th unit; 19,50 for 1 001st to 3 000th unit; 15,15 for each subsequent unit
Fish paste	1 000 kg	20,00
Frozen fish, frozen fish products and frozen cephalopods:		
Finally processed.....	1 000 kg	130,00 for 1st two units; 75,00 for 3rd to 12th unit 15,25 for 13th to 62nd unit; 6,00 for 63rd to 562nd unit; 4,75 for 563 to 2 562nd unit; 3,90 for 2 563rd to 7 562nd unit; 2,00 for each subsequent unit
For further processing	1 000 kg	78,00 for 1st two units; 45,00 for 3rd to 12th unit; 9,15 for 13th to 62nd unit; 3,60 for 63rd to 562nd unit; 2,85 for 563rd to 2 562nd unit; 2,34 for 2 563rd to 7 562nd unit; 1,20 for each subsequent unit
Frozen marine molluscs and frozen marine mollusc products	1 000 kg	100,00
Frozen rock lobster:		
Frozen rock lobster tails	10 kg	1,75
Frozen rock lobster leg and breast meat	10 kg	0,60
Frozen whole rock lobster, cooked or uncooked	30 kg	1,75
Frozen shrimps (prawns), langoustines and crabs:		
Frozen langoustines	1 000 kg	58,00
Frozen shrimps (prawns)	1 000 kg	125,00 for 1st unit; 100,00 for 2nd to 5th unit; 46,50 for each subsequent unit
Frozen crabs.....	1 000 kg	14,30
Smoked snoek	1 000 kg	20,00

DEPARTEMENT VAN LANDBOU

No. R. 1093

25 Mei 1990

WET OP AGENTSKAPSVERKOPING VAN
LANDBOUPRODUKTE, 1975 (WET No. 12 VAN
1975)

REGULASIES.—ALGEMENE KENNISGEWING

Dit word hiermee vir algemene inligting bekendgemaak dat die regulasies gepubliseer by Goewermentenskennisgewing No. R. 1030—

(a) verkeerdelik in *Staatskoerant* No. 12457 van 11 Mei 1990 gepubliseer is;

(b) nie deur die Minister van Landbou uitgevaardig is nie; en

(c) geen regs krag het nie.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

No. R. 1093

25 May 1990

AGRICULTURAL PRODUCE AGENCY SALES
ACT, 1975 (ACT No. 12 OF 1975)

REGULATIONS.—GENERAL NOTICE

It is hereby made known for general information that the regulations published by Government Notice No. R. 1030—

(a) was wrongly published in *Government Gazette* No. 12457 of 11 May 1990;

(b) was not made by the Minister of Agriculture; and

(c) has no legal force.

No. R. 1094

25 Mei 1990

WET OP AGENTSCHAPSVERKOPING VAN LANDBOUPRODUKTE, 1975 (WET No. 12 VAN 1975)**REGULASIES.—WYSIGING**

Die Minister van Landbou het kragtens artikel 63 van die Wet op Agentschapsverkoop van Landbouprodukte, 1975 (Wet No. 12 van 1975), die regulasie in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

Die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 426 van 19 Maart 1976, soos gewysig deur die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewings Nos. 20 van 14 Januarie 1977, R. 2140 van 21 Oktober 1977, R. 328 van 24 Februarie 1978, R. 756 van 14 April 1978, R. 2004 van 6 Oktober 1978, R. 2343 van 24 November 1978, R. 950 van 14 Mei 1982, R. 418 van 7 Maart 1986, R. 605 van 4 April 1986, R. 535 van 23 Maart 1989, R. 2257 van 20 Oktober 1989 en R. 2412 van 10 November 1989, word hierby verder gewysig deur die tabel in regulasie 4 deur die volgende tabel te vervang:

<i>Doel van aansoek</i>	<i>Bedrag</i>
1. Registrasie as kommissie-agent	R65,00
2. Registrasie as verkoopsman	R20,00

No. R. 1103

25 Mei 1990

BEMARKINGSWET, 1968 (WET No. 59 VAN 1968)**EIERSKEMA.—WYSIGING**

Ek, Jacob de Villiers, Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 14, soos toegepas by artikel 15 (3), van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968) —

(a) publiseer hierby die wysiging in die Bylae uiteengesit, van die Eierskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 64 van 1963, soos gewysig; en

(b) verklaar hierby dat genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

J. DE VILLIERS,
Minister van Landbou.

BYLAE**Woordskrywing**

1. In hierdie Bylae beteken "die Skema" die Eier-skema gepubliseer by Proklamasie No. 64 van 1963, soos gewysig deur Proklamasie Nos. R. 193 van 1963, R. 96 van 1966, R. 51 van 1967, R. 243 van 1967, R. 252 van 1969, R. 312 van 1969, R. 246 van 1970, R. 219 van 1972, R. 95 van 1973, R. 50 van 1974, R. 124 van 1974, R. 211 van 1974, R. 81 van 1975, R. 101 van 1975, R. 188 van 1977, R. 137 van 1978, R. 26 van 1979, R. 184 van 1980, R. 230 van 1980, R. 25 van 1983, R. 128 van 1983, R. 100 van 1984, R. 106 van 1984 en R. 167 van 1984 (soos verbeter deur Goewermentskennisgewing No. R. 2301 van 26 Oktober 1984), en Goewermentskennisgewing Nos. R. 677 van 29 Maart 1985, R. 1755 van 9 Augustus 1985, R. 766 van 25 April 1986, R. 2739 van 11 Desember 1987, R. 1208 van 24 Junie 1988 en R. 1673 van 19 Augustus 1988.

2. Artikel 3 van die Skema word hiermee gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

"(1) Hierdie Skema word uitgevoer deur 'n beheerraad wat die Eierraad heet en wat uit agt lede van wie —

(a) sewe die verteenwoordigers moet wees van produsente; en

No. R. 1094

25 May 1990

AGRICULTURAL PRODUCE AGENCY SALES ACT, 1975 (ACT No. 12 OF 1975)**REGULATIONS.—AMENDMENT**

The Minister of Agriculture has under section 63 of the Agricultural Produce Agency Sales Act, 1975 (Act No. 12 of 1975), made the regulation in the Schedule.

SCHEDULE

The regulations published by Government Notice No. R. 426 of 19 March 1976, as amended by the regulations published by Government Notices Nos. R. 20 of 14 January 1977, R. 2140 of 21 October 1977, R. 328 of 24 February 1978, R. 756 of 14 April 1978, R. 2004 of 6 October 1978, R. 2343 of 24 November 1978, R. 950 of 14 May 1982, R. 418 of 7 March 1986, R. 605 of 4 April 1986, R. 535 of 23 March 1989, R. 2257 of 20 October 1989 and R. 2412 of 10 November 1989, is hereby further amended by the substitution for the table in regulation 4 of the following table:

<i>Purpose of application</i>	<i>Amount</i>
1. Registration as commission agent	R65,00
2. Registration as salesman	R20,00

No. R. 1103

25 May 1990

MARKETING ACT, 1968 (ACT No. 59 OF 1968)**EGG SCHEME.—AMENDMENT**

I, Jacob de Villiers, Minister of Agriculture, acting under section 14, as applied by section 15 (3), of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968) hereby —

(a) publish the amendment set out in the Schedule, of the Egg Scheme published by Proclamation No. R. 64 of 1963, as amended; and

(b) declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

J. DE VILLIERS,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE**Definition**

1. In this Schedule "the Scheme" means the Egg Scheme published by Proclamation No. R. 64 of 1963, as amended by Proclamations Nos. R. 193 of 1963, R. 96 of 1966, R. 51 of 1967, R. 243 of 1967, R. 252 of 1969, R. 312 of 1969, R. 246 of 1970, R. 219 of 1972, R. 95 of 1973, R. 50 of 1974, R. 211 of 1974, R. 81 of 1975, R. 101 of 1975, R. 188 of 1977, R. 137 of 1978, R. 26 of 1979, R. 184 of 1980, R. 230 of 1980, R. 25 of 1983, R. 128 of 1983, R. 100 of 1984, R. 106 of 1984 and R. 167 of 1984 (as corrected by Government Notice No. R. 2301 of 26 October 1984), and Government Notices Nos. R. 677 of 29 March 1985, R. 1755 of 9 August 1985, R. 766 of 25 April 1986, R. 2739 of 11 December 1987, R. 1208 of 24 June 1988 and R. 1673 of 19 August 1988.

2. Section 3 of the Scheme is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

"(1) This Scheme shall be administered by a control board known as the Egg Board and which shall consist of eight members of whom —

(a) seven shall be the representatives of producers; and

(b) een 'n verteenwoordiger moet wees van verbruikers van eiers."

(b) one shall be a representative of consumers of eggs."

No. R. 1126

25 Mei 1990

BEMARKINGSWET, 1968 (WET No. 59 VAN 1968)

TABAJSKEMA.—LASGEWING BETREFFENDE DIE UITVOER VAN TABAK

Ek, Jacob de Villiers, Minister van Landbou, maak hierby ingevolge artikel 79 van die Bemakingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), bekend dat die Tabakraad bedoel in artikel 6 van die Tabakskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 159 van 1971, soos gewysig, kragtens artikel 39 van daardie Skema—

(a) die lasgewing in die Bylae hierby uiteengesit, opgelê het;

(b) genoemde lasgewing met ingang van die datum van publikasie hiervan in werking tree; en

(c) Goewermentskennisgewing No. R. 63 van 14 Januarie 1972 hiermee herroep word.

J. DE VILLIERS,

Minister van Landbou.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis, en beteken "die Skema" die Tabakskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 159 van 1971, soos gewysig.

Aanwysing van agentskappe vir die uitvoer van Virginiese tabak

2. Iemand wat Virginiese tabak uitvoer moet dit versend of van die hand sit deur bemiddeling van—

(a) die Koöperatiewe Tabakbeurs Beperk, Pretoria;

(b) die Laeveldse Koöperasie Beperk, Nelspruit;

(c) die MKTV Koöperasie Beperk, Rustenburg; en

(d) die Potgietersrusse Tabakkoöperasie Beperk, Potgietersrus.

Aanwysing van die agentskap vir die uitvoer van Oriëntale tabak

3. Iemand wat Oriëntale tabak uitvoer moet dit versend of van die hand sit deur bemiddeling van Die Westelike Provinsie Koöperatiewe Tabakkwekers Beperk, Suider-Paarl.

No. R. 1127

25 Mei 1990

BEMARKINGSWET, 1968 (WET No. 59 VAN 1968)

SITRUSSKEMA.—MAGTING OM TE WEIER OM ONDERGRAADSITRUSVRUGTE VIR VERKOOP IN ONTVANGS TE NEEM

Ek, Jacob de Villiers, Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 64 (4) van die Bemakingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), magtig hierby die Sitrusraad bedoel in artikel 6 van die Sitruskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 2 van 1979, soos gewysig, om te eniger tyd gedurende die tydperk vanaf 18 Mei 1990 tot 17 Mei 1991 te weier om Ondergraadsitrusvrugte vir verkoop in ontvangs te neem.

J. DE VILLIERS,

Minister van Landbou.

No. R. 1126

25 May 1990

MARKETING ACT, 1968 (ACT No. 59 OF 1968)

TOBACCO SCHEME.—DIRECTIONS REGARDING THE EXPORT OF TOBACCO

I, Jacob de Villiers, Minister of Agriculture, hereby make known in terms of section 79 of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), that the Tobacco Board referred to in section 6 of the Tobacco Scheme published by Proclamation No. R. 159 of 1971, as amended, has under section 39 of the said Scheme—

(a) imposed the directions set out in the Schedule hereto;

(b) the said directions shall come into operation on the date of publication hereof; and

(c) Government Notice No. R. 63 of 14 January 1972 is hereby repealed.

J. DE VILLIERS,

Minister of Agriculture.

SCHEDULE**Definitions**

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning, and "The Scheme" means the Tobacco Scheme published by Proclamation No. R. 159 of 1971, as amended.

Designation of agencies for the export of Virginian tobacco

2. Any person who exports Virginian tobacco must consign or dispose thereof through—

(a) the Co-operative Tobacco Exchange Limited, Pretoria;

(b) the Laeveldse Koöperasie Beperk, Nelspruit;

(c) the MKTV Koöperasie Beperk, Rustenburg; and

(d) the Potgietersrusse Tabakkoöperasie Beperk, Potgietersrus.

Designation of agency for the export of Oriental tobacco

3. Any person who exports Oriental tobacco must consign or dispose thereof through Die Westelike Provinsie Koöperatiewe Tabakkwekers Beperk, Suider-Paarl.

No. R. 1127

25 May 1990

MARKETING ACT, 1968 (ACT No. 59 OF 1968)

CITRUS SCHEME.—AUTHORITY TO REFUSE TO TAKE DELIVERY OF UNDERGRADE CITRUS FRUIT FOR SALE

I, Jacob de Villiers, Minister of Agriculture, acting under section 64 (4) of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), hereby authorise the Citrus Board referred to in section 6 of the Citrus Scheme published by Proclamation No. R. 2 of 1979, as amended, to refuse at any time during the period from 18 May 1990 to 17 May 1991 to take delivery for sale of Undergrade citrus fruit.

J. DE VILLIERS,

Minister of Agriculture.

No. R. 1128

25 Mei 1990

BEMARKINGSWET, 1968 (WET No. 59 VAN 1968)
MAGTIGING AAN MIELIERAAD OM TE WEIER
OM SEKERE MIELIES TE KOOP OF VIR VER-
KOOP IN ONTVANGS TE NEEM

Ek, Jacob de Villiers, Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 64 (4) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), magtig hiermee die Mielieraad bedoel in artikel 6 van die Somergraanskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 45 van 1979, soos gewysig, om te eniger tyd gedurende die tydperk van 9 maande na 1 Augustus 1990, te weier om mielies te koop of vir verkoop in ontvangs te neem indien dit in ongedorste vorm is, en te weier om mielies te koop indien dit nie aan die standarde voldoen nie wat by regulasie kragtens artikel 89 van genoemde Wet vir die klasse witmielies en geelmielies voorgeskryf is.

J. DE VILLIERS,
 Minister van Landbou.

No. R. 1129

25 Mei 1990

SOMERGRAANSKEMA.—NETTO PRODUSEN-
TEPRYSE VIR MIELIES WAT AAN MEULE-
NAARHANDELAARS EN MIELIEHANDE-
LAARS VERKOOP WORD

VERBETERINGSKENNISGEWING

Goewermentskennisgewing No. R. 986 van 30 April 1990 word hierby verbeter deur die uitdrukking "R1,25 per 5 kg" waar dit in die vierde kolom van die Afrikaanse Tabel teenoor die uitdrukking "WMI" voorkom, deur die uitdrukking "R1,26 per 5 kg" te vervang.

No. R. 1130

25 Mei 1990

BEMARKINGSWET, 1968 (WET No. 59 VAN 1968)

DROËBONESKEMA.—AANTEKENINGE EN
OPGAWES—WYSIGING

Ek, Jacob de Villiers, Minister van Landbou, maak hierby ingevolge artikel 79 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), bekend dat—

(a) die Droëboneraad bedoel in artikel 6 van die Droëboneskema gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 370 van 27 Februarie 1987, soos gewysig, kragtens artikel 36 van genoemde Skema die Bylae by Goewermentskennisgewing No. R. 2088 van 14 Oktober 1988 gewysig het in die mate in die Bylae hierby uiteengesit; en

(b) genoemde wysiging deur my goedgekeur is en op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

J. DE VILLIERS,
 Minister van Landbou.

BYLAE

Die Bylae by Goewermentskennisgewing No. R. 2088 van 14 Oktober 1988 word hiermee gewysig deur paragraaf (c) van klousule 6 deur die volgende paragraaf te vervang:

"(c) verstrek word om die Hoofbestuurder van die Raad voor of op die 15de dag van die maand eersvolgende op die maand waarop die betrokke opgawe betrekking het, te bereik;"

No. R. 1128

25 May 1990

MARKETING ACT, 1968 (ACT No. 59 OF 1968)

AUTHORITY TO MAIZE BOARD TO REFUSE
TO PURCHASE OR TO TAKE DELIVERY FOR
SALE OF CERTAIN MAIZE

I, Jacob de Villiers, Minister of Agriculture, acting under section 64 (4) of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), hereby authorises the Maize Board referred to in section 6 of the Summer Grain Scheme published by Proclamation No. R. 45 of 1979, as amended, to refuse at any time during the period of 9 months from 1 August 1990, to purchase or to take delivery for sale of maize if it is in unthreshed form and to refuse to purchase maize if it does not comply with the standards prescribed by regulation under section 89 of the said Act for the classes white maize and yellow maize.

J. DE VILLIERS,
 Minister of Agriculture.

No. R. 1129

25 May 1990

SUMMER GRAIN SCHEME.—NET PRODUCERS'
PRICES FOR MAIZE THAT IS SOLD TO MILLER
TRADERS AND MAIZE TRADERS

CORRECTION NOTICE

Government Notice No. R. 986 of 30 April 1990 is hereby corrected by the substitution in the fourth column of the Afrikaans Table for the expression "R1,25 per 5 kg" where it occurs opposite the expression "WMI" in the first column, of the expression "R1,26 per 5 kg".

No. R. 1130

25 May 1990

MARKETING ACT, 1968 (ACT No. 59 OF 1968)

DRY BEAN SCHEME.—RECORDS AND
RETURNS—AMENDMENT

I, Jacob de Villiers, Minister of Agriculture, hereby make known in terms of section 79 of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), that—

(a) the Dry Bean Board referred to in section 6 of the Dry Bean Scheme published by Government Notice No. R. 370 of 27 February 1987, as amended, has under section 36 of the said Scheme amended the Schedule to Government Notice No. R. 2088 of 14 October 1988 to the extent set out in the Schedule hereto; and

(b) the said amendment has been approved by me and shall come into operation on the date of publication hereof.

J. DE VILLIERS,
 Minister of Agriculture.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice No. R. 2088 of 14 October 1988 is hereby amended by the substitution for paragraph (c) of clause 6 of the following paragraph:

"(c) be furnished to reach the General Manager of the Board before or on the 15th day of the month following the month to which the return relates;"

No. R. 1131

25 Mei 1990

**BEMARKINGSWET, 1968 (WET No. 59 VAN 1968)
WYSE EN TYD VAN BETALING VAN HEFFINGS
OP DROËBONE.—WYSIGING**

Die Minister van Landbou het kragtens artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

Die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1628 van 12 Augustus 1988 word hiermee gewysig deur die uitdrukking "Binne 10 dae na die laaste dag van die maand", waar dit ookal in die derde kolom van die Tabel voorkom, deur die uitdrukking "Binne 15 dae na die laaste dag van die maand" te vervang.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 1104

25 Mei 1990

LOONWET, 1957

**INTREKKING VAN LOONVASSTELLING 445.—
WOL-, ANGORAHAAR-, HUID- EN VELBE-
DRYF, SEKERE GEBIEDE**

Die Minister van Mannekrag is van voorneme om kragtens artikel 16 van die Loonwet, 1957, Loonvasstelling 445: Wol-, Angorahaar-, Huid- en Velbedryf, Sekere Gebiede, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 2109 van 20 September 1985, in te trek.

Enige persoon wat kommentaar oor die voorgestelde intrekking wil lewer, moet sodanige kommentaar binne 30 dae vanaf die datum van publikasie hiervan aan die Direkteur-generaal: Mannekrag, Privaatsak X117, Pretoria, 0001, voorlê.

No. R. 1145

25 Mei 1990

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

**DRANK- EN SPYSENIERSBEDRYF, KAAP.—
HOOFDOOREENKOMS**

VERBETERINGSKENNISGEWING

Onderstaande verbeterings aan Goewermentskennisgewing No. R. 965 wat in *Staatskoerant* No. 12451 van 4 Mei 1990 verskyn, word hierby vir algemene inligting gepubliseer:

In die Afrikaanse teks van die Bylae, in klousule 4 (1), voeg die volgende paragraaf (b) in:

"(b) In die landdrostdistrikte Bellville, Die Kaap, Goodwood, Simonstad, Somerset-Wes, Strand en Wynberg:

*Per uur of
gedeelte van
'n uur*

(i) Deeltydse werknemer R2,08

(ii) *Los werknemer.*—'n Los werknemer moet vir elke uur wat hy op 'n dag gewerk het 'n loon betaal word van minstens een en 'n driekwart maal die uurloon voorgeskryf in klousule 6 (6), gelees met klousule 4 (1) (a) (i) en (ii), vir 'n werknemer, of vir 'n gekwalifiseerde werknemer waar 'n stygende loonskaal voorgeskryf word, na gelang van die geval,

No. R. 1131

25 May 1990

MARKETING ACT, 1968 (ACT No. 59 OF 1968)

**MANNER AND TIME OF PAYMENT OF LEVIES
ON DRY BEANS.—AMENDMENT**

The Minister of Agriculture has under section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

The regulations published by Government Notice No. R. 1628 of 12 August 1988 are hereby amended by the substitution for the expression "Within 10 days of the last day of the month", wherever it occurs, in the third column of the Table, of the expression "Within 15 days of the last day of the month".

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 1104

25 May 1990

WAGE ACT, 1957

**CANCELLATION OF WAGE DETERMINATION
445.—WOOL, MOHAIR, HIDES AND SKINS
TRADE, CERTAIN AREAS**

The Minister of Manpower proposes, in terms of section 16 of the Wage Act, 1957, to cancel Wage Determination 445: Wool, Mohair, Hides and Skins Trade, Certain Areas, published under Government Notice No. R. 2109 of 20 September 1985.

Any person who desires to comment on the proposed cancellation should submit such comment within 30 days from the date of publication hereof to the Director-General: Manpower, Private Bag X117, Pretoria, 0001.

No. R. 1145

25 May 1990

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

**LIQUOR AND CATERING TRADE, CAPE.—
MAIN AGREEMENT**

CORRECTION NOTICE

The following corrections to Government Notice No. R. 965 appearing in *Government Gazette* No. 12451 of 4 May 1990, are hereby published for general information:

In the English text of the Schedule in clause 4 (1), insert the following paragraph (b):

"(b) In the Magisterial Districts of Bellville, Goodwood, Simon's Town, Somerset West, Strand, The Cape and Wynberg:

*Per hour
or part of
an hour*

(i) Part-time employee R2,08

(ii) *Casual employee.*—A casual employee shall be paid in respect of each hour worked on any day at a rate of not less than one and three quarter times the hourly wage prescribed in clause 6 (6), read with clause 4 (1) (a) (i) and (ii), for an employee, or a qualified employee where a rising scale is prescribed, as the case may be, for the first three hours worked;

vir die eerste drie uur wat hy gewerk het; daarna, een en 'n derde maal die uurloon vir elke uur of gedeelte daarvan wat hy langer as drie uur gewerk het: Met dien verstande dat 'n los werknemer nie toegelaat mag word om langer as nege uur op 'n dag, soos in klousule 6 (1) (b) voorgeskryf, te werk nie: Voorts met dien verstande dat waar daar van 'n los werknemer vereis word om minder as drie uur op 'n dag te werk hy geag moet word drie uur te gewerk het.

(iii) *Tydlike werknemer. — Afwesigheid sonder verlof*

(aa) Indien 'n werknemer sonder verlof afwesig is, kan die werkgever 'n tydelike werknemer in sy plek in diens neem vir 'n tydperk van tot een kalendermaand.

(ab) Indien die afwesige werknemer te eniger tyd gedurende sodanige tydperk terugkeer, kan die werkgever dan die tydelike werknemer ontslaan sonder om die ooreengekome prosedures betreffende beëindiging van dienskontrak en oortolligheid na te kom en sonder enige verdere verpligting teenoor sodanige tydelike werknemer: Met dien verstande dat die tydelike werknemer volledig in kennis gestel was van die tydelike aard van sy indiensneming.

(ac) Indien die afwesige werknemer egter nie binne voornoemde tydperk terugkeer nie, moet die dienskontrak van die tydelike werknemer permanent word: Met dien verstande dat indien die afwesige werknemer tot twee weke na die voorgeskrewe tydperk van een kalendermaand terugkeer en 'n geldige rede vir sy afwesigheid aanvoer, die werkgever na goeddunke die afwesige werknemer weer in sy diens kan herstel en die tydelike werknemer se dienskontrak dan ook kan beëindig ooreenkomstig die voorwaardes in (aa) en (ab) hierbo gestel."

No. R. 1146

25 Mei 1990

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID. — VERLENGING VAN AMBAGSMAN OPLEIDING- EN ERKENNINGSOOREENKOMS

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings Nos. R. 1706 van 13 Augustus 1982, R. 46 van 14 Januarie 1983, R. 1206 van 29 Mei 1987, R. 887 van 5 Mei 1988 en R. 1059 van 26 Mei 1989, met 'n verdere tydperk wat op 31 Mei 1995 eindig.

D. VANDER WALT,

Direkteur: Arbeidsverhoudinge.

thereafter, at a rate of one and a third times the hourly rate in excess of three hours worked for each hour or part thereof: Provided that a casual employee shall not be permitted to work for a longer period than nine hours on any day as prescribed in clause 6 (1) (b): Provided further that where a casual employee is required to work for less than three hours on any day, he shall be deemed to have worked for three hours.

(iii) *Temporary employee. — Absence without leave*

(aa) Should an employee absent himself without leave, the employer shall be entitled to employ a temporary replacement for a period of up to one calendar month.

(ab) If at any time during such period the absented employee should return, the employer shall then be entitled to dismiss the temporary employee without implementing the agreed retrenchment and redundancy procedures and without any further obligation to such employee: Provided that the replacement has been fully informed of the temporary nature of his employment.

(ac) Should, however, the absented employee not return within the aforementioned period, the contract of the replacement shall become permanent: Provided that the employer shall still, in his discretion, be entitled to reinstate an absented employee who returns up to a period of two weeks after the prescribed period and submits a valid reason for his absence, and shall then also be entitled to dismiss the replacement under the terms and conditions stated above."

No. R. 1146

25 May 1990

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY. — EXTENSION OF ARTISAN TRAINING AND RECOGNITION AGREEMENT

I, Dennis van der Walt, Director: Labour Relations, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices Nos. R. 1706 of 13 August 1982, R. 46 of 14 January 1983, R. 1206 of 29 May 1987, R. 887 of 5 May 1988 and R. 1059 of 26 May 1989, by a further period ending 31 May 1995.

D. VANDER WALT,

Director: Labour Relations.

No. R. 1147

25 Mei 1990

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOU- EN MONUMENTKLIPMESSSELNYWERHEID, BLOEMFONTEIN.—HERNUWING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Eli van der Merwe Louw, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermenskennisgewings Nos. R. 2473 van 6 November 1987, R. 1639 van 12 Augustus 1988 en R. 1805 van 18 Augustus 1989, van krag is met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1991 eindig.

E. VANDER M. LOUW,
Minister van Mannekrag.

No. R. 1148

25 Mei 1990

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOU- EN MONUMENTKLIPMESSSELNYWERHEID, BLOEMFONTEIN.—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Eli van der Merwe Louw, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1991 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1991 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

E. VANDER M. LOUW,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID
(BLOEMFONTEIN)

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Master Builders' and Allied Trades Association, Bloemfontein (hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

No. R. 1147

25 May 1990

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING AND MONUMENTAL MASONRY INDUSTRIES, BLOEMFONTEIN.—RENEWAL OF MAIN AGREEMENT

I, Eli van der Merwe Louw, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices, Nos. R. 2473 of 6 November 1987, R. 1639 of 12 August 1988 and R. 1805 of 18 August 1989, to be effective with effect from the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1991.

E. VANDER M. LOUW,
Minister of Manpower.

No. R. 1148

25 May 1990

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING AND MONUMENTAL MASONRY INDUSTRIES, BLOEMFONTEIN.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Eli van der Merwe Louw, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1991, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1991, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

E. VANDER M. LOUW,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY
(BLOEMFONTEIN)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Master Builders' and Allied Trades Association, Bloemfontein (hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

**Amalgamated Union of Building Trade Workers
of South Africa**

Building Industries Workers' Union of South Africa

en

Blanke Bouwerkersvakbond

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem),
aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid (Bloemfontein),

om die Hoofdooreenkoms, gepubliseer by Goewermementskennisgewing No. R. 2473 van 6 November 1987, soos gewysig en hernieu deur Goewermementskennisgewings Nos. R. 1639 van 12 Augustus 1988, R. 2453 van 2 Desember 1988, R. 1458 van 14 Julie 1989 en R. 1805 van 18 Augustus 1989, te wysig.

**1. GEBIED EN TOEPASSINGSBESTEK VAN
OOREENKOMS**

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bou- en Monumentklipmesselnywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede is van die werkgewersorganisasie en alle werknemers wat lede is van die vakverenigings;

(b) in die landdrostdistrik Bloemfontein.

(2) Ondanks subklousule (1) (a) is, hierdie Ooreenkoms—

(a) slegs van toepassing op dié klasse werknemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word en op leerlingambagsmanne;

(b) van toepassing op vakleerlinge slegs vir sover dit nie met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met 'n kontrak wat daarkragtens aangegaan is of met voorwaardes wat daarkragtens gestel is, onbestaanbaar is nie;

(c) van toepassing op kwekelinge slegs vir sover dit nie met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met voorwaardes wat daarkragtens gestel is onbestaanbaar is nie;

(d) van toepassing op werkende vennote en werkende direkteurs, prinsipale en aannemers;

(e) nie van toepassing nie op persone wat betrokke is by die installering en/of bedrading van elektriese lig, verwarmings- of ander permanente vaste elektriese toebere in geboue of die herstel of onderhoud van hysers in geboue wanneer sodanige werk deur 'n werkgewer onderneem word wat onder die jurisdiksie van 'n ander Nywerheidsraad val;

(f) nie van toepassing nie op universiteitstudente en gegradueerdes in die bouwetenskap, konstruksietoehouers, konstruksieopmeters en ander persone wat besig is met praktiese werk ter voltooiing van hul akademiese opleiding en toesighoudende personeel;

(g) nie van toepassing nie op die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerhede soos omskryf in paragraaf G van die Registrasiesertifikaat van die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid van Suid-Afrika;

(h) onderwerpe aan die bepalings van alle vasstellings gemaak deur die Nywerheidshof met betrekking tot die Bounywerheid en Meubelnywerheid.

**Amalgamated Union of Building Trade Workers
of South Africa**

Building Industries Workers' Union of South Africa

and

White Building Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions") of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry (Bloemfontein),

to amend the Main Agreement published under Government Notice No. R. 2473 6 November 1987, as amended and renewed by Government Notice Nos. R. 1639 of 12 August 1988, R. 2453 of 2 December 1988, R. 1458 of 14 July 1989 and R. 1805 of 18 August 1989.

**1. AREA AND SCOPE OF APPLICATION
OF AGREEMENT**

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Building and Monumental Masonry Industries—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and all employees who are members of the trade unions;

(b) in the Magisterial District of Bloemfontein.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the terms of this Agreement shall—

(a) only apply to those classes of employees for whom wages are prescribed in this Agreement and to learner artisans;

(b) apply to apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any contract entered into or any conditions fixed thereunder;

(c) apply to trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any conditions fixed thereunder;

(d) apply to working partners and working directors, principals and contractors;

(e) not apply to persons who are engaged in the installation or wiring of lighting, heating or other permanent electrical fixtures in buildings or the repair or maintenance of lifts in buildings where such work is undertaken by an employer who falls under the jurisdiction of another Industrial Council;

(f) not apply to university students and graduates in building science, construction supervisors, construction surveyors and other such persons doing practical work in the completion of their academic training and supervisory personnel;

(g) not include the Iron, Steel, engineering and Metallurgical Industries as defined in paragraph G of the Certificate of Registration of the National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry of South Africa;

(h) be subject to the provisions of any determination by the Industrial Court in relation to the Building Industry and Furniture Industry.

2. KLOUSULE 4. — LONE

Vervang klousule 4 (1) deur die volgende:

“(1) *Algemeen.*—Geen lone wat laer is as dié hieronder genoem, mag deur ’n werkgever betaal en deur ’n werknemer aangeneem word nie:

	<i>Cent per uur</i>
(a) Ambagsman	730
(b) Alle ander werknemers	200
(c) Alle ander werknemers werksaam vir ses maande of langer by ’n bepaalde werk- gewer	230.”.

3. KLOUSULE 20. — AANVULLENDE BESOLDIGING EN BYDRAES

(1) In subklousule (1) vervang die bestaande tabel deur die volgende:

“Werknemers	Per week									
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Alle werknemers wat R7,30 tot en met R7,79 per uur verdien	21,60	31,20	1,24	12,80	0,20	0,15	0,45	4,00	—	71,64
Alle werknemers wat R7,80 tot en met R8,79 per uur verdien	24,40	39,20	1,24	12,80	0,20	0,15	0,45	4,00	—	82,44
Alle werknemers wat R8,80 en meer per uur verdien	27,60	44,80	1,24	12,80	0,20	0,15	0,45	4,00	—	91,24
Alle ander werknemers wat minder as R7,30 per uur verdien	—	—	0,55	—	0,20	0,15	0,45	0,90	0,45	2,70.”.

“Employees	Per week									
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
All employees earning R7,30 up to and including R7,79 per hour	21,60	31,20	1,24	12,80	0,20	0,15	0,45	4,00	—	71,64
All employees earning R7,80 up to and including R8,79 per hour	24,40	39,20	1,24	12,80	0,20	0,15	0,45	4,00	—	82,44
All employees earning R8,80 and more per hour	27,60	44,80	1,24	12,80	0,20	0,15	0,45	4,00	—	91,24
All other employees earning less than R7,30 per hour	—	—	0,55	—	0,20	0,15	0,45	0,90	0,45	2,70.”.

(2) In subklousule (3), vervang die bestaande tabel deur die volgende:

“Werknemers	Per uur				
	A	B	C	D	E
	c	c	c	c	c
Alle werknemers wat R7,30 tot en met R7,79 per uur verdien	54	78	2	20	1,54
Alle werknemers wat R7,80 tot en met R8,79 per uur verdien	61	98	2	20	1,81
Alle werknemers wat R8,80 en meer per uur verdien	69	1,12	2	20	2,03
Alle ander werknemers wat minder as R7,30 per uur verdien	—	—	1	—	,01.”.

2. CLAUSE 4. — WAGES

Substitute the following for clause 4 (1):

“(1) *General.*—No employer shall pay and no employee shall except wages at rates lower than the following:

	<i>Cents per hour</i>
(a) Artisan	730
(b) All other employees	200
(c) All other employees in the employ of the same employer for a period than six months	230.”.

3. CLAUSE 20. — SUPPLEMENTARY REMUNERATION AND CONTRIBUTIONS

(1) In subclause (1), substitute the following for the existing table:

(2) In subclause (3), substitute the following for the existing table:

“Employees	Per hour				
	A	B	C	D	E
	c	c	c	c	c
All employees earning R7,30 up to and including R7,79 per hour	54	78	2	20	1,54
All employees earning R7,80 up to and including R8,79 per hour	61	98	2	20	1,81
All employees earning R8,80 and more per hour	69	1,12	2	20	2,03
All other employees earning less than R7,30 per hour	—	—	1	—	,01.”.

(3) In subklousule (4) (a), vervang die bestaande tabel deur die volgende:

(3) In subclause (4) (a), substitute the following for the existing table:

"Werknemers"	Per week						
	A	B	C	D	E	F	G
	R	R	R	R	R	R	R
Alle werknemers wat R7,30 tot en met R7,79 per uur verdien.....	21,60	31,20	1,24	12,80	0,10	—	66,94
Alle werknemers wat R7,80 tot en met R8,79 per uur verdien.....	24,40	39,20	1,24	12,80	0,10	—	77,74
Alle werknemers wat R8,80 en meer per uur verdien.....	27,60	44,80	1,24	12,80	0,10	—	86,54
Alle ander werknemers wat minder as R7,30 per uur verdien	—	—	0,55	—	0,10	0,45	1,10."

"Employees"	Per week						
	A	B	C	D	E	F	G
	R	R	R	R	R	R	R
All employees earning R7,30 up to and including R7,79 per hour ..	21,60	31,20	1,24	12,80	0,10	—	66,94
All employees earning R7,80 up to and including R8,79 per hour ..	24,40	39,20	1,24	12,80	0,10	—	77,74
All employees earning R8,80 and more per hour	27,60	44,80	1,24	12,80	0,10	—	86,54
All other employees earning less than R7,30 per hour.....	—	—	0,55	—	0,10	0,45	1,10."

Soos gemagtig, vir en namens die partye by die Raad, op hede die 28ste dag van November 1989 te Bloemfontein onderteken.

H. C. WANDRAG,
Voorsitter van die Raad.

T. J. MYNHARDT,
Lid van die Raad.

A. C. M. VAN VUUREN,
Sekretaris van die Raad.

Signed at Bloemfontein, as authorised, for and on behalf of the parties to the Council, this 28th day of November 1989.

H. C. WANDRAG,
Chairman of the Council.

T. J. MYNHARDT,
Member of the Council.

A. C. M. VAN VUUREN,
Secretary of the Council.

No. R. 1149

25 Mei 1990

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

HAARKAPPERSBEDRYF, SUID- EN WES-TRANSVAAL.—WYSIGING VAN SIEKTE-BYSTANDSFONDSOOREENKOMS

Ek, Eli van der Merwe Louw, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1991 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE HAARKAPPERSBEDRYF (SUID- EN WES-TRANSVAAL)

SIEKTEBYSTANDSFONDSOOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

No. R. 1149

25 May 1990

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

HAIRDRESSING TRADE, SOUTHERN AND WESTERN TRANSVAAL.—AMENDMENT TO SICK BENEFIT FUND AGREEMENT

I, Eli van der Merwe Louw, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1991, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE HAIRDRESSING TRADE (SOUTHERN AND WESTERN TRANSVAAL)

SICK BENEFIT FUND AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Suid-Afrikaanse Haarkappers- en Kosmetologiese Vereniging (hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie") genoem, aan die een kant, en die

Suid-Afrikaanse Haarkapperswerknemers-nywerheidsunie (hierna die "werknemers" of die "vakunie") genoem, aan die ander kant

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Haarkappersbedryf (Suid- en Wes-Transvaal)

om die Siektebystandsfondsooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 2512 van 13 November 1987, soos verleng en gewysig deur Goewermentskennisgewings Nos. R. 2518 van 15 Desember 1988 en R. 803 van 21 April 1989 (hierna genoem "die SBF-ooreenkoms"), te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

1.1 Behoudens andersluidende bepalinge in hierdie klousule, is hierdie Ooreenkoms van toepassing op en moet dit nagekom word in die Haarkappersbedryf—

1.1.1 deur alle werkgewers wat lede is van die werkgewersorganisasie en deur alle werknemers wat lede is van die vakvereniging;

1.1.2 in die landdrostdistrikte Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Klerksdorp, Krugersdorp, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs en Vereeniging.

1.2 Ondanks klousule 1.1 is hierdie Ooreenkoms van toepassing—

1.2.1 slegs op werknemers wie se lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word en op die werkgewers van sodanige werknemers;

1.2.2 op vakleerlinge vir so ver dit nie onbestaanbaar is met die bepalinge van die Wet op Mannekragopleiding (WOM) of enige ooreenkoms aangegaan of enige bepaling wat daarvolgens vasgestel is nie.

2. VERANDERING VAN NAAM VAN DIE FONDS

Vervang die uitdrukking "Siektebystandfonds vir die Haarkappersbedryf" waar dit ook al voorkom deur die uitdrukking "Hairmed".

3. KLOUSULE 9.—BYDRAES

Vervang die bydraes soos uiteengesit in klousule 9.3 van die SBF-ooreenkoms deur die volgende:

"9.3 BYDRAES

Van krag vanaf datum van publikasie.

South African Hairdressers' and Cosmetologists' Association (hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

South African Hairdressers Employees' Industrial Union (hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Hairdressing Trade (Southern and Western Transvaal),

to amend the Sick Benefit Fund Agreement published under Government Notice No. R. 2512 of 13 November 1987, as extended and amended by Government Notices Nos. R. 2518 of 15 December 1988 and R. 803 of 21 April 1989 (hereinafter referred to as "the SBF Agreement").

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

1.1 Except as otherwise provided in this clause, the terms of this Agreement shall apply to and be observed in the Hairdressing Trade—

1.1.1 by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union;

1.1.2 in the Magisterial Districts of Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Klerksdorp, Krugersdorp, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs and Vereeniging.

1.2 Notwithstanding the provisions of clause 1.1 the terms of this Agreement shall apply—

1.2.1 only to employees for whom wages are prescribed in the Main Agreement and to the employers of such employees;

1.2.2 to apprentices in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act (MTA) or any contract entered into or any condition fixed thereunder.

2. CHANGE OF NAME OF THE FUND

Substitute the expression "Hairmed" for the expression "Hairdressing Trade Sick Benefit Fund" wherever it occurs.

3. CLAUSE 9.3—CONTRIBUTIONS

Substitute the following contributions for those set out in clause 9.3 of the SBF Agreement:

"9.3 CONTRIBUTIONS

Effective from date of publication.

Subskripsiekodes		B	C	D	E	F	G
Bruto maandelikse inkomste		Tot en met 399,99	R400,00 tot 499,99	R500,00 tot 599,99	R600,00 tot 799,99	R800,00 tot 999,99	R1 000,00 +
Lid	X	25,30	49,75	59,65	79,55	99,45	119,35
Alleenlik	Y	25,30	33,15	39,80	53,05	66,30	79,55
Lid met 1 afhanklike	X	31,65	62,15	74,10	99,45	124,30	149,15
	Y	31,65	41,45	49,75	66,30	82,90	99,45
Lid met 2 afhanklikes	X	34,00	67,15	80,55	104,40	134,25	161,10
	Y	34,00	44,75	53,70	71,68	89,50	107,40
Lid met 3 afhanklikes	X	36,70	72,10	86,50	115,35	144,20	173,00
	Y	36,70	48,10	57,70	76,90	96,15	115,35
Lid met 4 of meer afhanklikes	X	39,25	77,10	92,50	123,30	154,15	184,95
	Y	39,25	51,40	61,65	82,20	102,75	123,30

Opmerkings:

Skema waar (behalwe vir groep B wat 50/50 is) werknemers 60% en werkgewers 40% bydra. X = Werknemers-gedeelte. Y = Werkgewers-gedeelte.

2. Werkgewers wat lede is betaal beide die X- en Y-bydraes vir hulleself."

Subscription codes		B	C	D	E	F	G
Gross monthly income		Up to 399,99	R400,00 to 499,99	R500,00 to 599,99	R600,00 to 799,99	R800,00 to 999,99	R1 000,00 +
Member only	X	25,30	49,75	59,65	79,55	99,45	119,35
	Y	25,30	33,15	39,80	53,05	66,30	79,55
Member with 1 dependent	X	31,65	62,15	74,10	99,45	124,30	149,15
	Y	31,65	41,45	49,75	66,30	82,90	99,45
Member with 2 dependents	X	34,00	67,15	80,55	104,40	134,25	161,10
	Y	34,00	44,75	53,70	71,68	89,50	107,40
Member with 3 dependents	X	36,70	72,10	86,50	115,35	144,20	173,00
	Y	36,70	48,10	57,70	76,90	96,15	115,35
Member with 4 or more dependents	X	39,25	77,10	92,50	123,30	154,15	184,95
	Y	39,25	51,40	61,65	82,20	102,75	123,30

Notes:

Scheme where (apart from group B which is 50/50) employees contribute 60% and employers 40%. X = Employee's share. Y = employer's share.

2. Employers who are members pay both the X and Y contributions for themselves."

4. KLOUSULE 10. BYSTAND

Vervang kousule 10.1.1 tot en met 10.1.3 van die SBF-ooreenkoms deur die volgende:

4. CLAUSE 10. BENEFITS

Substitute the following for clause 10.1.1 tot 10.1.3 of the SBF Agreement:

"JAARLIKSE BYSTAND

"ANNUAL BENEFITS

	Tand-heelkundig p.j.	Medisyne p.j.	Brille p.j.	Gehoer-apparate p.j.	Algemeen p.j.
L	R2 000	R2 000	R300*	R900 by aanbieding van spesialis se sertifikaat	R36 000 maksimum
L1	R3 000	R3 000	R400*		
L2+	R4 000	R4 000	R500*		
L3+		R5 000			

* Die briltoelaag kan verhoog word met 'n addisionele R180 vir die aankoop van kontaklense.

Opmerkings:

L dui aan ongetroude lid; L1 dui aan lid en een afhanklike, bv. eggenote, ens."

	Dental p.a.	Medicine p.a.	Spectacles p.a.	Hearing aids p.a.	General p.a.
M	R2 000	R2 000	R300*	R900 on the presentation specialists's certificate	R36 000 overall maximum
M1	R3 000	R3 000	R400*		
M2+	R4 000	R4 000	R500*		
M3+		R5 000			

* The spectacle allowance may be increased by an additional R180 for the purchase of contact lenses.

Note:

M denotes 'member' and not 'married', M1 denotes member and one dependant, e.g. wife, and so on."

Die limiete onder die verskeie Reëls per familie-eenheid (wat afhanklikes insluit) per jaar is soos volg:

Ambulans per reis: R120.

Chiroprodiste:

R20: Per konsultasie.

R20: Voetsoolvatjies vir een besoek, daarna R10 per besoek. Chemoterapie/Krioterapie/Diatermie.

R70: Naelpuntwagsnyding, een nael een kant;

R100: Naelpuntwagsnyding, een nael twee kante;

R180: *Maksimum* vir naelpuntwagsnydings; insluitende fenolisasie van die naelbed.

R50: Afskeuring van een nael sonder fenolisasie.

R70: Afskeuring van een nael met fenolisasie.

R100: *Maksimum* vir afskeurings met fenolisasie.

Chiropraktisyn: R18,00 per konsultasie: *Maksimum* R1 200 p.j. Hairmed betaal nie vir X-strale vir Chiropraktisyn nie.

Homeopate en Naturopate: R18,00 per konsultasie: *Maksimum* R1 200 p.j. R50 per voorskrif (*maksimum*).

Voorskrifheffing: R3 per item op voorskrif, met 'n minimum van R7,50 per voorskrif.

Psigiater: R3 000 per jaar vir behandeling. R2 700 daarbenewens per jaar vir hospitalisasie.

Sielkundig: Waar die Verteenwoordigende Vereniging van Mediese Skemas (RAMS) geen voordeelskaal voorgestel het nie, sal R20 elk betaal word vir konsultasies vir beroepsterapie, gehoorprobleme, spraakterapie, psigoterapie, groepterapie, familie-konsultasies, ouer-konsultasies, remediërende klinieke, psigometrie, en terapie deur kliniese sielkundiges e.d.m. Die maksimum per jaar is R750 vir een of meer van hierdie dienste.

Mediese toebehore: R2 000 per jaar, uitwendig. R6 000 per jaar, inplanting.

Namens die partye op hede die 4de dag van Desember 1989 te Roodepoort onderteken.

B. D. MARTIN,

Voorsitter van die Raad.

J. DANIEL,

Ondervoorsitter van die Raad.

J. A. MARTIN,

Sekretaris van die Raad.

The limits per member family (which includes dependants) per year under the various Rules are as follows:

Ambulance per trip: R120.

Chiroprodists:

R20: Per consultation.

R20: Plantar warts for one visit, thereafter R10 per visit. Chemotherapy/cryotherapy/diathermy.

R70: Nail wedge resection, one nail one side;

R100: Nail wedge resection, one nail both sides;

R180: *Maximum* for nail wedge resections; includes phenolisation of matrix.

R50: Avulsion of one nail without phenolisation.

R70: Avulsion of one nail with phenolisation.

R100: *Maximum* for avulsions with phenolisation.

Chiropractors: R18,00 per consultation: R1 200 *maximum* per annum. Hairmed does not pay for X-Rays for Chiropractors.

Homeopaths and Naturopaths: R18,00 per consultation, R1 200 *maximum* per annum. R50 per prescription (*maximum*).

Prescription levy: R3 per item on prescription, with a minimum of R7,50 per script.

Psychiatry: R3 000 per annum for treatment. R2 700 further per annum for hospitalisation.

Psychology: Where no scale has been recommended by RAMS, consultations shall be paid at the rate of R20 per consultation for occupational therapy, hearing problems, speech therapy, psychotherapy, group therapy, family or parent counselling, remedial clinics, psycho-metry, and therapy by clinical psychologists, etc. The overall maximum per year is R750 for any one or more of these services.

Medical appliances: R2 000 per annum, external. R6 000 per annum, implanted.

Signed at Roodepoort on behalf of the parties, this 4th day of December 1989.

B. D. MARTIN,

Chairman of the Council.

J. DANIEL,

Vice-Chairman of the Council.

J. A. MARTIN,

Secretary of the Council.

No. R. 1151

25 Mei 1990

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MEUBELNYWERHEID, WES-KAAPLAND.— HERNUWING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermements-kennisgewings Nos. R. 2458 van 28 November 1986, R. 381 van 4 Maart 1988, R. 2573 van 23 Desember 1988 en R. 1744 van 11 Augustus 1989, van krag is vanaf 1 Julie 1990 en vir die tydperk wat op 31 Desember 1990 eindig.

D. VANDER WALT,

Direkteur: Arbeidsverhoudinge.

No. R. 1151

25 May 1990

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, WESTERN CAPE.—RENEWAL OF MAIN AGREEMENT

I, Dennis van der Walt, Director: Labour Relations, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices Nos. R. 2458 of 28 November 1986, R. 381 of 4 March 1988, R. 2573 of 23 December 1988 and R. 1744 of 11 August 1989, to be effective from 1 July 1990 and for the period ending 31 December 1990.

D. VANDER WALT,

Director: Labour Relations.

DEPARTEMENT VAN NASIONALE GESONDHEID EN BEVOLKINGS- ONTWIKKELING

No. R. 1123

25 Mei 1990

WET OP VOORKOMING VAN LUGBESOEDELING, 1965 (WET No. 45 VAN 1965)

TOEPASSING VAN DEEL III VAN GENOEMDE WET OP DIE REGSGEBIED VAN DIE MUNISIPALITEIT VAN MOSSELBAAI

Ek, Elizabeth Hendrina Venter, Minister van Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, handelende na oorlegpleging met die Minister van Handel en Nywerheid en Toerisme, verklaar hierby kragtens artikel 14 (1) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet No. 45 van 1965), dat die bepalings van Deel III van genoemde Wet met ingang van die datum van publikasie hiervan op die regsgebied van die Munisipaliteit van Mosselbaai van toepassing is.

E. H. VENTER,

Minister van Nasionale Gesondheid en
Bevolkingsontwikkeling.

ORANJE-VRYSTAATSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE

No. R. 1109

25 Mei 1990

REGULASIES VIR DIE OMSETTING VAN SEKERE REGTE IN HUURPAG

Kragtens artikel 9 van die Wet op die Omsetting van Sekere Regte in Huurpag, 1988 (Wet No. 81 van 1988), vaardig ek, Louis Johannes Botha, Administrateur van die provinsie die Oranje-Vrystaat, hierby die regulasies vervat in die Bylae hiervan uit.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Regulasies het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, die betekenis aldus daaraan geheg en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“Direkteur-generaal” die Direkteur-generaal: Provinsiale Administrasie van die Oranje-Vrystaat (die “sekretaris” soos omskryf in artikel 1 van die Wet) of iemand wat spesiaal of in die algemeen deur hom gemagtig is om namens hom op te tree kragtens artikel 10 (2) van die Wet;

“waardeerder” ’n waardeerder wat kragtens regulasie 7 (3) aangestel is;

“Wet” die Wet op die Omsetting van Sekere Regte in Huurpag, 1988 (Wet No. 81 van 1988).

Voorlopige ondersoek

2. (1) ’n Plaaslike owerheid moet, ten opsigte van sy regsgebied, wanneer hy deur die Direkteur-generaal daartoe gelas word, binne die tydperk in die lasgewing vermeld, enige stuk waardeur die identiteit van geaffekteerde persele en die okkupeerders daarvan vasgestel kan word, aan die Direkteur-generaal beskikbaar stel.

DEPARTMENT OF NATIONAL HEALTH AND POPULATION DEVELOPMENT

No. R. 1123

25 May 1990

ATMOSPHERIC POLLUTION PREVENTION ACT, 1965 (ACT No. 45 OF 1965)

APPLICATION OF PART III OF THE SAID ACT TO THE AREA OF JURISDICTION OF THE MUNICIPALITY OF MOSSEL BAY

I, Elizabeth Hendrina Venter, Minister of National Health and Population Development, after consultation with the Minister of Trade and Industry and Tourism, hereby declare under section 14 (1) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act No. 45 of 1965), the provisions of Part III of the said Act to be applicable to the area of jurisdiction of the Municipality of Mossel Bay with effect from the date of publication hereof.

E. H. VENTER,

Minister of National Health and Population
Development.

ORANGE FREE STATE PROVINCIAL ADMINISTRATION

No. R. 1109

25 May 1990

REGULATIONS RELATING TO THE CONVERSION OF CERTAIN RIGHTS TO LEASEHOLD

By virtue of section 9 of the Conversion of Certain Rights to Leasehold Act, 1988 (Act No. 81 of 1988), I, Louis Johannes Botha, Administrator of the Orange Free State Province, hereby make the regulations contained in the Schedule hereto.

SCHEDULE

Definitions

1. In these Regulations, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Act, shall have the meaning so assigned to it and, unless the context otherwise indicates—

“Act” means the Conversion of Certain Rights to Leasehold Act, 1988 (Act No. 81 of 1988);

“Director-General” means the Director-General: Provincial Administration of the Orange Free State (the “secretary” as defined in section 1 of the Act) or any person authorised specially or in general by him to act on his behalf under section 10 (2) of the Act;

“valuer” means a valuer appointed in terms of regulation 7 (3).

Provisional inquiry

2. (1) A local authority shall, in respect of its area of jurisdiction, when so directed by the Director-General and within the period as stated in the direction, make available to the Director-General any paper by means of which the identity of affected sites and the occupiers thereof can be determined.

(2) By ontvangs van die stukke bedoel in subregulasie (1) ondersoek die Direkteur-generaal dit en—

(a) bepaal uit die stukke, na die beste van sy vermoë, die identiteit van die geaffekteerde persele en die persone (indien enige) wat die okkupeerders van daardie persele skyn te wees;

(b) stel 'n lys, wesenlik in die vorm van Aanhangsel A, op waarin die geaffekteerde persele aangeteken word met die naam van die persoon (indien enige) wat volgens die stukke die okkupeerder van 'n perseel skyn te wees, teenoor elke perseel aangedui.

Kennisgewing en wyse van ondersoek

3. (1) Die Direkteur-generaal laat die lys opgestel kragtens regulasie 2 (2) (b) tesame met 'n kennisgewing, wesenlik in die vorm van Aanhangsel B, afkondig waarin verklaar word dat 'n ondersoek aangaande die bepaling en verklaring van regte van huurpag soos bedoel in artikel 2 (1) van die Wet ingestel staan te word en waarin gevra word dat skriftelike besware teen of aansprake aangaande sodanige verklaring by hom ingedien moet word, voor 'n datum in sodanige kennisgewing bepaal wat minstens 30 dae na die afkondiging daarvan moet wees.

(2) Na die verstryking van die datum bedoel in subregulasie (1)—

(a) oorweeg die Direkteur-generaal, met inagneming van die gegewens vervat in die lys bedoel in regulasie 2 (2) (b), enige skriftelike beswaar of aanspraak in verband met 'n verklaring waarvan kennis gegee is kragtens subregulasie (1); en

(b) stel hy vas of al die persone wie se name vervat is in genoemde lys, sowel as enige persoon wat 'n aanspraak na aanleiding van genoemde kennisgewing ingedien het, aan die vereistes gestel in artikel 2 (4) (a) en (b) van die Wet voldoen.

Kennisgewing van bepaling

4. 'n Kennisgewing kragtens artikel 3 (5) van die Wet moet wesenlik in die vorm van Aanhangsel C wees.

Appèlle

5. 'n Appèl kragtens artikel 3 (1) van die Wet moet in skrif wees en moet die Administrateur nie later nie as 30 dae na afkondiging van die kennisgewing kragtens artikel 2 (5) van genoemde Wet, waaruit die appèl voortspuit, bereik.

Verlenging van huurpag

6. 'n Verklaring kragtens artikel 4 (1) van die Wet deur die Direkteur-generaal, geskied by kennisgewing in die *Offisiële Koerant*, wesenlik in die vorm van Aanhangsel D.

Verbeterings

7. (1) Indien 'n reg van huurpag kragtens artikel 4 van die Wet verleen word aan 'n persoon wat nie die okkupeerder van die betrokke geaffekteerde perseel is nie, stel die Direkteur-generaal vas deur wie die *bona fide*-verbeterings (indien enige) op die betrokke perseel aangebring is.

(2) Indien die Direkteur-generaal oortuig is dat enige sodanige verbeterings op die betrokke perseel deur die okkupeerder daarvan aangebring is, moet hy die bedrag van sodanige verbeterings deur 'n waardeerder laat vasstel.

(2) The Director-General shall, upon receipt of the papers referred to in subregulation (1), examine it and—

(a) determine from the papers and to the best of his ability, the identity of the affected sites and the persons (if any) who appear to be the occupiers of those sites;

(b) compile a list, substantially in the form of Annexure A, in which the affected sites are recorded with the name of the person (if any) who according to the papers appear to be the occupier of a site, indicated opposite every site.

Notice and manner of inquiry

3. (1) The Director-General shall cause the list compiled under regulation 2 (2) (b) to be published together with a notice, substantially in the form of Annexure B, in which it is stated that an inquiry regarding the determination and declaration of rights of leasehold as referred to in section 2 (1) of the Act is to be held and calling for written objections to or claims regarding such declaration to be lodged with him before a date specified in such notice, not being less than 30 days after the publication thereof.

(2) After the expiry of the date referred to in subregulation (1)—

(a) the Director-General, taking the information contained in the list referred to in regulation 2 (2) (b) in consideration, shall consider any written objection or claim concerning a declaration of which notice has been given under subregulation (1); and

(b) shall determine whether all the persons whose names are contained in the said list, as well as any person who submitted a claim in response to the said notice, comply with the conditions stated in section 2 (4) (a) and (b) of the Act.

Notice of determination

4. A notice under section 2 (5) of the Act shall be substantially in the form of Annexure C.

Appeals

5. An appeal under section 3 (1) of the Act shall be in writing and shall reach the Administrator not later than 30 days after the publication of the notice under section 2 (5) of the said Act, from which the appeal emanates.

Granting of leasehold

6. A declaration by the Director-General under section 4 (1) of the Act shall be made by notice in the *Official Gazette*, substantially in the form of Annexure D.

Improvements

7. (1) If a right of leasehold is granted under section 4 of the Act to a person who is not the occupier of the affected site concerned, the Director-General shall determine by whom the *bona fide* improvements (if any), on the site concerned have been effected.

(2) If the Director-General is satisfied that any such improvements on the site concerned have been effected by the occupier thereof, he shall cause the amount of such improvements to be assessed by a valuer.

(3) Die Direkteur-generaal moet, vir die doel van die vasstelling van die waarde van sodanige verbeterings, een of meer bevoegde persone, teen die besoldiging wat hy mag bepaal, as waardeerders aanstel.

(4) (a) 'n Waardeerder lê, voordat hy die aan hom toevertroude pligte aanvaar, 'n verklaring in die volgende bewoording voor 'n kommissaris van ede af:

Ek, die ondergetekende, bevestig en verklaar hierby plegtig dat ek na die beste van my vermoë en kennis en sonder vrees, guns of vooroordeel al die *bona fide*-verbeterings wat aan my opgedra word om te waardeer, juis en onpartydig sal waardeer.

Voor my: Geteken.....
Waardeerder

Kommissaris van Ede

(b) 'n Verklaring wat kragtens paragraaf (a) gemaak is, word by die Direkteur-generaal ingedien en deur hom bewaar.

(5) Nadat die waardeerder 'n vasstelling met betrekking tot 'n geaffekteerde perseel gemaak het, stel die Direkteur-generaal die betrokke okkupeerder asook die persoon aan wie die reg van huurpag ten opsigte van daardie perseel verleen is, skriftelik in kennis van die vasstelling.

(6) Indien sodanige okkupeerder of persoon nie tevrede is met die vasstelling nie, kan hy binne 30 dae na ontvangs van die skriftelike kennisgewing bedoel in subregulasie (5), verhoë in dié verband aan die Direkteur-generaal rig.

(7) Na afloop van die tydperk bedoel in subregulasie (6), oorweeg die Direkteur-generaal die vasstelling en verhoë (indien enige) en maak daarna sy beslissing aan die betrokkenes skriftelik bekend.

AANHANGSEL A

[Regulasie 2 (2) (b)]

Lys van geaffekteerde persele en persone wat okkupeerders skyn te wees

Plaaslike owerheid van

Geaffekteerde persele	Okkupeerders
Perseelnommer	Volle voorname, van en identiteitsnommer

AANHANGSEL B

[Regulasie 3 (1)]

Kennisgewing van ondersoek

Hiermee word bekendgemaak dat—

- (a) ek,
Direkteur-generaal van die provinsie die Oranje-Vrystaat, voornemens is om 'n ondersoek aangaande die bepaling en verklaring van regte van huurpag soos bedoel in artikel 2 (1) van die Wet op die Omsetting van Sekere Regte in Huurpag, 1988, ten opsigte van die geaffekteerde persele in die meegaande lys vervat, en geleë binne die regsgebied van die plaaslike owerheid van, in te stel;
- (b) enige persoon wat 'n beswaar teen of 'n aanspraak aangaande sodanige verklaring wil maak, sodanige beswaar of aanspraak skriftelik moet rig aan die Direkteur-generaal: Provinsiale Administrasie van die Oranje-Vrystaat, Posbus 517, Bloemfontein, 9300, om dié adres voor of op te bereik.

Direkteur-generaal

(3) The Director-General shall, for the purpose of assessing the value of such improvements, appoint at the remuneration that he may determine one or more competent persons as valuers.

(4) (a) A valuer shall, before entering upon the duties entrusted to him, make a declaration before a commissioner of oaths in the terms following:

I, the undersigned, hereby solemnly affirm and declare that I will to the best of my ability and knowledge and without fear, favour or prejudice truly and impartially value all the *bona fide* improvements entrusted to me to be valued.

Before me: Signed
Commissioner of Oaths Valuer

(b) A declaration made under paragraph (a), shall be lodged with and preserved by the Director-General.

(5) After the valuer has made an assessment with regard to an affected site, the Director-General shall notify the occupier concerned as well as the person to whom a right of leasehold in respect of that site has been granted, in writing of the assessment.

(6) If such occupier or person is not satisfied with the assessment, he may submit representations in this regard to the Director-General within 30 days of receipt of the written notice referred to in subregulation (5).

(7) After expiry of the period referred to in subregulation (6), the Director-General shall consider the assessment and representations (if any) and shall thereafter inform the relevant persons of his decision in writing.

ANNEXURE A

[Regulation 2 (2) (b)]

List of affected sites and persons who appear to be occupiers

Local authority of

Affected sites	Occupiers
Site number	Full christian names, surname and identity number

ANNEXURE B

[Regulation 3 (1)]

Notice of inquiry

It is hereby made known that—

- (a) I,
Director-General of the Orange Free State Province, intend to conduct an inquiry concerning the determination and declaration of rights of leasehold as referred to in section 2 (1) of the Conversion of Certain Rights to Leasehold Act, 1988, in respect of the affected sites contained in the accompanying list and situated in the area of jurisdiction of the local authority of
- (b) any person who intends lodging an objection to or claim regarding such declaration, shall direct such objection or claim in writing to the Director-General: Provincial Administration of the Orange Free State, P.O. Box 517, Bloemfontein, 9300, to reach this address on or before

Director-General

AANHANGSEL C

(Regulasie 4)

Kennisgewing van bepaling

Hiermee word bekendgemaak —

- (a) (i) dat die Direkteur-generaal bepaal het dat hy voornemens is om te verklaar dat regte van huurpag ten opsigte van die geaffekteerde persele (geleë binne die regsgebied van die plaaslike owerheid van) aangedui in kolom 1 van die Bylae, verleen te gewees het aan die persone aangedui in kolom 2 van die Bylae; en
- (ii) dat in kolom 3 van die Bylae aangedui word of die persoon in genoemde kolom 2 aangedui ook die okkupeerder is soos in artikel 2 (2) van die Wet beoog:

BYLAE

Kolom 1	Kolom 2	Kolom 3
Geaffekteerde perseel	Naam van persoon wat die Direkteur-generaal voornemens is te verklaar 'n reg van huurpag verleen te gewees het	Is die persoon in kolom 2 aangedui ook die okkupeerder soos beoog in artikel 2 (2) van die Wet? (Ja/Nee)
Perseelnommer		

- (b) dat hierdie bepaling op die wyse voorgeskryf by regulasie 5 aan appèl na die Administrateur onderworpe is; en
- (c) dat, behoudens 'n beslissing van die Administrateur by appèl, elke persoon aangedui in kolom 2 van die Bylae in paragraaf (a) hierbo, verklaar sal word 'n reg van huurpag verleen te gewees het ten opsigte van die perseel in kolom 1 van genoemde Bylae teenoor sy naam aangedui.

AANHANGSEL D

(Regulasie 6)

Kennisgewing van verlenging van huurpag

Hiermee verklaar ek,
 Direkteur-generaal van die provinsie die Oranje-Vrystaat, dat regte van huurpag ten opsigte van die geaffekteerde persele (geleë binne die regsgebied van die plaaslike owerheid van), aangedui in kolom 1 van die Bylae, verleen is aan die persone aangedui in kolom 2 van die Bylae.

BYLAE

Geaffekteerde perseel	Naam van persoon aan wie 'n reg van huurpag verleen is
Perseelnommer	

SENTRALE STATISTIEKDIENS

No. R. 1125

25 Mei 1990

WET OP STATISTIEKE, 1976 (WET No. 66
 VAN 1976)

REGULASIES BETREFFENDE STATISTIEKE IN VERBAND MET BOERE EN BOERDERY-EENHEDE

Die Minister van Binnelandse Sake en van Nasionale Opvoeding het kragtens artikel 17 van die Wet op Statistieke, 1976 (Wet No. 66 van 1976), saamgelees met Goewermentskennisgewing No. R. 139 van 4 Februarie 1977, die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

ANNEXURE C

(Regulation 4)

Notice of determination

It is hereby made known —

- (a) (i) that the Director-General determined that he intends to declare that rights of leasehold in respect of the affected sites (situated within the area of jurisdiction of the local authority of), indicated in column 1 of the Schedule, have been granted to the persons indicated in column 2 of the Schedule; and
- (ii) that it is indicated in column 3 of the Schedule whether the person reflected in the said column 2 is also the occupier as contemplated in section 2 (2) of the Act:

SCHEDULE

Column 1	Column 2	Column 3
Affected site	Name of person to whom the Director-General intends to declare a right of leasehold has been granted	Is the person indicated in column 2 also the occupier as contemplated in section 2 (2) of the Act? (Yes/No)
Site number		

- (b) that this determination is subject to an appeal to the Administrator in the manner prescribed in regulation 5; and

- (c) that, subject to a decision by the Administrator on appeal, every person indicated in column 2 of the Schedule in paragraph (a) above, shall be declared to have been granted a right of leasehold in respect of the site indicated opposite his name in column 1 of the said Schedule.

ANNEXURE D

(Regulation 6)

Notice of granting of leasehold

I,
 Director-General of the Orange Free State Province, hereby declare that rights of leasehold in respect of the affected sites (situated in the area of jurisdiction of the local authority of), indicated in column 1 of the Schedule, have been granted to the persons indicated in column 2 of the Schedule.

SCHEDULE

Affected site	Name of person to whom a right of leasehold have been granted
Site number	

CENTRAL STATISTICAL SERVICE

No. R. 1125

25 May 1990

STATISTICS ACT, 1976 (ACT No. 66 OF 1976)

REGULATIONS RELATING TO STATISTICS IN CONNECTION WITH FARMERS AND FARMING UNITS

The Minister of Home Affairs and of National Education has under section 17 of the Statistics Act, 1976 (Act No. 66 of 1976), read with Government Notice No. R. 139 of 4 February 1977, made the regulations in the Schedule.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

(i) "boer"—

(a) die persoon, maatskappy of ander onderneming wat die boerderyeenheid gedurende die finansiële jaar in regulasie 2 (2) bedoel, vir eie rekening bedryf het; of

(b) die bestuurder, voorman of ander persoon aan wie die beheer oor die boerderyeenheid gedurende bedoelde finansiële jaar toevertrou is;

(ii) "boerderyeenheid" 'n eenheid waarop die volgende boerderybedrywighede vir kommersiële doeleindes beoefen word:

(a) Die kweek, in die buitlug of onder bedekking, van akkerbougewasse, vrugte, duiwe, neute, saad, bolle, groente of blomme;

(b) die bedryf van 'n kwekery, uitgesonderd 'n kwekery wat hom hoofsaaklik op herverkope toelê;

(c) die bedryf van 'n tee-, koffie-, suiker-, hout- of ander plantasie;

(d) die teel van pluimvee, vee, wild of ander diere, met inbegrip van varswatervis en pelsdiere; of

(e) die produksie van melk, wol, pelse, eiers of heuning; en

(iii) "eenheid" een of meer plase, hoewes of stukke grond, ongeag of dit aan mekaar grens of nie, wat as 'n enkele eenheid bedryf word en in dieselfde landdrosdistrik geleë is.

Toepassing van regulasies

2. (1) Hierdie regulasies is van toepassing ten opsigte van die versameling van statistieke in verband met boere en boerderyeenhede, met inbegrip van die versameling van besonderhede en inligting betreffende 'n boerderyeenheid en sy oppervlakte, werknemers of arbeiders, inkomste en uitgawes, boerderybedrywighede, die markwaarde van vaste en ander bates en uitstaande skuld.

(2) Die statistieke moet versamel word ten opsigte van die finansiële jaar van die betrokke boerderyeenheid wat nie vroeër as 1 Maart van 'n bepaalde jaar en nie later as 28 Februarie van die daaropvolgende jaar geëindig het nie.

Verstreking van statistieke

3. (1) 'n Boer moet voor of op 15 Junie 1990 en voor of op 30 April van elke daaropvolgende jaar, of voor of op sodanige later datum wat deur die Hoof van die Sentrale Statistiekdiens bepaal mag word, indien skriftelik deur genoemde Hoof daartoe versoek, die statistieke voorgeskryf in die Vraelys in verband met Boere en Boerderyeenhede, aan die Hoof verstrek.

(2) Bedoelde Vraelys is by die Hoof van die Sentrale Statistiekdiens, Privaatsak X44, Pretoria, 0001, verkrygbaar.

Misdrywe en strawwe

4. 'n Boer wat, sonder redelike oorsaak, versuim om aan 'n bepaling van regulasie 3 (1) te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R1 000 en, in die geval van 'n voortdurende versuim om daaraan te voldoen, met 'n boete van hoogstens R50 vir elke dag waarop die versuim voortduur.

SCHEDULE**Definition**

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

(i) "farmer" means—

(a) the person who, or company or other enterprise which, during the financial year referred to in regulation 2 (2), operated the farming unit for his or its own account; or

(b) the manager, foreman or other person to whom the control of the farming unit was entrusted during such financial year;

(ii) "farming unit" means any unit on which the following farming operations are carried on for commercial purposes:

(a) The cultivation, in the open air or under cover, of field crops, fruit, grapes, nuts, seeds, bulbs, vegetables or flowers;

(b) the operation of any nursery, except a nursery mainly engaged in reselling;

(c) the operation of any tea, coffee, sugar, timber or other plantation;

(d) the raising of poultry, livestock, game or other animals, including freshwater fish and furred animals; or

(e) the production of milk, wool, fur, eggs or honey; and

(iii) "unit" means one or more farms, holdings or pieces of land, whether contiguous or not, operated as a single unit and situated within the same magisterial district.

Application of regulations

2. These regulations shall be applicable in respect of the collection of statistics relating to farmers and farming units, including the collection of particulars and information relating to a farming unit and its area, employees or labourers, income and expenditure, farming operations, the market value of fixed and other assets and outstanding debt.

(2) The statistics shall be collected in respect of the financial year of the farming unit in question ending not earlier than 1 March of a particular year and not later than 28 February of the following year.

Furnishing of statistics

3 (1) Any farmer shall on or before 15 June 1990 and on or before 15 June 1990 and on or before 30 April of each following year, or on or before such later date as may be determined by the Head of the Central Statistical Service, if so requested in writing by the said Head, furnish the Head with the statistics prescribed by the Questionnaire in connection with Farmers and Farming Units.

(2) Such Questionnaire can be obtained from the Head of the Central Statistical Service, Private Bag X44, Pretoria, 0001.

Offences and penalties

4. Any farmer who, without reasonable cause, fails to comply with any provision of regulation 3 (1) shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R1 000 and, in the case of continuing failure to comply with such provision, to a fine not exceeding R50 for each day during which the failure continues.

BELANGRIKE AANKONDIGING*Sluitingstye VOOR VAKANSIEDAE vir***WETLIKE KENNISGEWINGS
GOEWERMENSKENNISGEWINGS 1990***Die sluitingstyd is stiptelik 15:00 op die volgende dae:*

- ▶ **29 Maart**, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag **5 April**
- ▶ **4 April**, Woensdag, vir die uitgawe van Donderdag **12 April**
- ▶ **11 April**, Woensdag, vir die uitgawe van Vrydag **20 April**
- ▶ **26 April**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **4 Mei**
- ▶ **17 Mei**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **25 Mei**
- ▶ **23 Mei**, Woensdag, vir die uitgawe van Vrydag **1 Junie**
- ▶ **4 Oktober**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **12 Oktober**
- ▶ **18 Desember**, Dinsdag, vir die uitgawe van Vrydag **28 Desember**
- ▶ **21 Desember**, Vrydag, vir die uitgawe van Vrydag **4 Januarie**

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word. Indien 'n laat kennisgewing wel, onder spesiale omstandighede, aanvaar word, sal 'n dubbeltarief gehef word

Wanneer 'n APARTE Staatskoerant verlang word moet die kopie drie kalenderweke voor publikasie ingedien word

IMPORTANT ANNOUNCEMENT*Closing times PRIOR TO PUBLIC HOLIDAYS for***LEGAL NOTICES
GOVERNMENT NOTICES 1990***The closing time is 15:00 sharp on the following days:*

- ▶ **29 March**, Thursday, for the issue of Thursday **5 April**
- ▶ **4 April**, Wednesday, for the issue of Thursday **12 April**
- ▶ **11 April**, Wednesday, for the issue of Friday **20 April**
- ▶ **26 April**, Thursday, for the issue of Friday **4 May**
- ▶ **17 May**, Thursday, for the issue of Friday **25 May**
- ▶ **23 May**, Wednesday, for the issue of Friday **1 June**
- ▶ **4 October**, Thursday, for the issue of Friday **12 October**
- ▶ **18 December**, Tuesday, for the issue of Friday **28 December**
- ▶ **21 December**, Friday, for the issue of Friday **4 January**

Late notices will be published in the subsequent issue. If, under special circumstances, a late notice is being accepted, a double tariff will be charged

The copy for a SEPARATE Government Gazette must be handed in not later than three calendar weeks before date of publication

INHOUD

No.	Bladsy No.	Koerant No.
PROKLAMASIE		
R. 87 Wet op Gevaarhoudende Stowwe (15/1973): Inwerkingtreding van bepalinge	1	12484
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Finansies, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 1089 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/250)	1	12484
R. 1099 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 3 (No. 3/106)	3	12484
R. 1100 do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/107)	4	12484
R. 1101 do.: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/52)	4	12484
R. 1102 do.: Wysiging van Bylae 5 (No. 5/14)	5	12484
R. 1140 Wet op Betaalmiddels en Wisselkoerse (9/1933): Wysiging van regulasies	6	12484
Handel en Nywerheid, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 1141 Wet op Standaarde (30/1982): Regulasies: Die betaling van heffing en die uitreiking van verkoopspermitte ten opsigte van verpligte spesifikasies: Wysiging	6	12484
R. 1142 do.: do.: do.	7	12484
Landbou, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 1093 Wet op Agentskapsverkoop van Landbouprodukte (12/1975): Regulasies: Algemene kennisgewing	8	12484
R. 1094 do.: do.: Wysiging	9	12484
R. 1103 Bemarkingswet (59/1968): Eierskema: Wysiging	10	12484
R. 1126 Bemarkingswet (59/1968): Tabakskema: Lasgewing betreffende die uitvoer van tabak	10	12484
R. 1127 do.: Sitruskema: Magtiging om te weier om ondergraadsitrusvrugte vir verkoop in ontvangs te neem	11	12484
R. 1128 do.: Magtiging aan Mielieraad om te weier om sekere mielies te koop of vir verkoop in ontvangs te neem	11	12484
R. 1129 do.: Somergraanskema: Netto produsenteprys vir mielies wat aan meulenaarhandelaars en mieliehandelaars verkoop word: Verbeteringskennisgewing	11	12484
R. 1130 do.: Droëboneskema: Aantekeninge en opgawes: Wysiging	11	12484
R. 1131 do.: Wyse en tyd van betaling van heffings op droëbone: Wysiging	12	12484
Mannekrag, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 1104 Loonwet (5/1957): Intrekking van Loonvasstelling 445: Wol-, Angorahaar-, Huid- en Velbedryf, Sekere Gebiede	12	12484
R. 1145 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Drank- en Spyseniersbedryf, Kaap: Hoofdooreenkoms: Verbeteringskennisgewing	12	12484
R. 1146 do.: Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metalurgiese Nywerheid: Verlenging van Ambagsman Opleiding- en Erkennings-ooreenkoms	13	12484
R. 1147 do.: Bou- en Monumentklipmesselnywerheid, Bloemfontein: Hernuwing van Hoofdooreenkoms	14	12484
R. 1148 do.: do.: Wysiging van Hoofdooreenkoms	14	12484
R. 1149 do.: Haarkappersbedryf, Suid- en Wes-Transvaal: Wysiging van Siektebystands-fondsooreenkoms	17	12484
R. 1151 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Meubelnywerheid, Wes-Kaapland: Hernuwing van Hoofdooreenkoms	20	12484

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
PROCLAMATION		
R. 87 Hazardous Substances Act (15/1973): Coming into operation of provisions	1	12484
GOVERNMENT NOTICES		
Agriculture, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 1093 Agricultural Produce Agency Sales Act (12/1975): Regulations: General notice	8	12484
R. 1094 do.: do.: Amendment	9	12484
R. 1103 Marketing Act (59/1968): Egg Scheme: Amendment	10	12484
R. 1126 Marketing Act (59/1968): Tobacco Scheme: Directions regarding the export of tobacco	10	12484
R. 1127 do.: Citrus Scheme: Authority to refuse to take delivery of undergrade citrus fruit for sale	11	12484
R. 1128 do.: Authority to Maize Board to refuse to purchase or to take delivery for sale of certain maize	11	12484
R. 1129 do.: Summer Grain Scheme: Net producer's prices for maize that is sold to miller traders and maize traders: Correction notice	11	12484
R. 1130 do.: Dry Bean Scheme: Records and returns: Amendment	11	12484
R. 1131 do.: Manner and time of payment of levies on dry beans: Amendment	12	12484
Central Statistical Service		
<i>Government Notice</i>		
R. 1125 Statistics Act (66/1976): Regulations: Statistics in connection with farmers and farming units	24	12484
Finance, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 1089 Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/250)	1	12484
R. 1099 Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 3 (No. 3/106)	3	12484
R. 1100 do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/107)	4	12484
R. 1101 do.: Amendment of Schedule 4 (No. 4/52)	4	12484
R. 1102 do.: Amendment of Schedule 5 (No. 5/14)	5	12484
R. 1140 Currency and Exchanges Act (9/1933): Amendment of regulations	6	12484
Manpower, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 1104 Wage Act (5/1957): Cancellation of Wage Determination 445: Wool, Mohair, Hides and Skins Trade, Certain Areas	12	12484
R. 1145 Labour Relations Act (28/1956): Liquor and Catering Trade Cape: Main Agreement: Correction notice	12	12484
R. 1146 do.: Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry: Extension of Artisan Training and Recognition Agreement	13	12484
R. 1147 do.: Building and Monumental Masonry Industries, Bloemfontein: Renewal of Main Agreement	14	12484
R. 1148 do.: do.: Amendment of Main Agreement	14	12484
R. 1149 do.: Hairdressing Trade, Southern and Western Transvaal: Amendment to Sick Benefit Fund Agreement	17	12484
R. 1151 Labour Relations Act (28/1956): Furniture Manufacturing Industry, Western Cape: Renewal of Main Agreement	20	12484

No.		Bladsy No.	Koerant No.	No.		Page No.	Gazette No.
Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, Departement van				National Health and Population Development, Department of			
<i>Goewermentskennisgewing</i>				<i>Government Notice</i>			
R. 1123	Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling (45/1965): Toepassing van Deel III op die regsgebied van die Munisipaliteit van Mosselbaai	21	12484	R. 1123	Atmospheric Pollution Prevention Act (45/1965): Application of Part III to the area of jurisdiction of the Municipality of Mossel Bay	21	12484
Oranje-Vrystaatse Provinsiale Administrasie				Orange Free State Provincial Administration			
<i>Goewermentskennisgewing</i>				<i>Government Notice</i>			
R. 1109	Wet op die Omsetting van Sekere Regte in Huurpag (81/1988): Regulasies vir die omsetting van sekere regte in huurpag	21	12484	R. 1109	Conversion of Certain Rights to Leasehold Act (81/1988): Regulations relating to the conversion of certain rights to leasehold	21	12484
Sentrale Statistiekdiens				Trade and Industry, Department of			
<i>Goewermentskennisgewing</i>				<i>Government Notices</i>			
R. 1125	Wet op Statistieke (66/1976): Regulasies: Statistieke in verband met boere en boerderyeenhede	24	12484	R. 1141	Standards Act (30/1982): Regulations: The payment of levy and the issue of sales permits in regard to compulsory specifications: Amendment.....	6	12484
				R. 1142	do.: do.: do	7	12484